

63°

Festival del film Locarno

4-14 | 8 | 2010

Dossier de presse

Berne, 14 juillet 2010

63°

Festival del film Locarno

4–14 | 8 | 2010

Index général

1. Introduction d'Olivier Père, Directeur artistique

2. Introduction de Marco Cacciamognaga, COO

3. La sélection 2010

Jurys officiels

Prix spéciaux

Piazza Grande

Concorso internazionale

Fuori Concorso

Concorso Cineasti del presente

Pardi di domani

Programmi speciali

Retrospektiva Ernst Lubitsch

Open Doors

4. Le cinéma suisse à Locarno

5. Industry Days

Introduction d'Olivier Père, Directeur artistique

Le rôle des festivals est d'accompagner le cinéma, de le commenter et de le soutenir, pas seulement de l'exhiber. Si les grands festivals ont longtemps assumé avec talent le rôle de vitrines de luxe du cinéma mondial, cette fonction n'est plus suffisante. Un festival cinéphilique doit acquérir une véritable force d'intervention sur le cinéma, en accélérant ou en favorisant la reconnaissance d'un cinéaste, l'apparition d'un pays sur la carte de la planète cinéma.

Un festival comme Locarno a été un des premiers à revendiquer avec raison le rôle de laboratoire, en comprenant que les images et les sons qui paraissent expérimentaux aujourd'hui pouvaient annoncer les langages cinématographiques de demain, amorcer de petites ou de grandes révolutions esthétiques.

Par sa taille, Locarno a les moyens de montrer le cinéma sous ses nombreuses facettes, de confronter l'actualité du cinéma à son histoire grâce à des rétrospectives et des hommages, tout en conservant une dimension humaine qui évite la dispersion et l'éparpillement, et favorise la bonne réception des films, la convivialité et les rencontres avec les artistes. Parce que la sélection de films dans un festival comme Locarno relève du choix critique, elle ne doit pas se laisser aller à l'illusion que la quantité peut remplacer la qualité.

Cette année, un point commun caractérise les différentes sections du Festival : la jeunesse des cinéastes, qu'ils appartiennent à la nouvelle génération des auteurs du cinéma international ou qu'ils soient des débutants signant leurs premières œuvres, preuve de la vitalité de la création cinématographique, et de la curiosité du Festival pour tous les genres et les formes de production les plus indépendantes.

Cette effervescence se manifeste par une vingtaine de premières œuvres, toutes sections confondues, du film policier au cinéma expérimental, en passant par le documentaire, le film d'animation, le cinéma fantastique et de science fiction, la comédie ou le mélodrame. On pourra compter une cinquantaine de premières mondiales, et une représentation géographique extrêmement variée, qui propose un tour du monde cinématographique où se remarquent une forte présence roumaine, des films en provenance des Balkans, des pays scandinaves, des deux Amériques, d'Asie...

Le « Concorso internazionale » (Compétition internationale) propose une vingtaine de longs métrages du monde entier, en première mondiale ou internationale.

Elle permet d'apporter un début de reconnaissance à de jeunes auteurs néophytes, entourés de cinéastes confirmés comme Christophe Honoré (*Homme au bain*, France) ou Bruce LaBruce (*LA. Zombie*, Allemagne, Etats-Unis, France), pour la première fois en compétition à Locarno, et Denis Côté (*Curling*, Canada), un habitué du Festival, lauréat du « Pardo per la Migliore Regia » (Prix de la Mise en scène) en 2008. La jeune actrice et cinéaste française Isild Le Besco viendra dévoiler *Bas-fonds*, son troisième long métrage. Complèteront la sélection avec des œuvres fortes et originales, entre autres, Pia Marais (*Im Alten von Ellen*, avec Jeanne Balibar), Oleg Novkovic (*White White World*), Aaron Katz (*Cold Weather*), Daniele Gaglianone (*Pietro*), Li Hongqi (*Winter Vacation*, dont le projet avait été présenté dans le cadre du laboratoire de coproduction Open Doors 2009), et Benedek Fliegauf (*Womb*, avec Eva Green), lauréat du « Pardo d'oro Cineasti del presente » en 2007. Le « Concorso internazionale » accueille également quelques premières œuvres venues de Roumanie (*Morgen* de Marian Crisan,

Periferic de Bogdan Apetri) et de Belgique (*Beyond the Steppes* de Vanja d'Alcantara). Elle peut aussi présenter des œuvres documentaires, comme cette année le monumental (par sa durée, mais surtout sa puissance émotionnelle et politique) *Karamay* de Xu Xin (Chine).

Le «Concorso Cineasti del presente» (Compétition Cinéastes du présent) accueille désormais les premiers et deuxièmes longs métrages de cinéma, fiction et documentaire. Il se présente comme un tremplin international pour les nouveaux cinéastes, parfois remarqués par leurs courts métrages. C'est la section de la découverte, de la surprise et de la révélation, véritable laboratoire du cinéma d'aujourd'hui et peut-être de demain, qui signale la vitalité et la diversité de la création cinématographique. On remarquera la proximité de certains films avec d'autres formes d'expression artistiques comme l'essai (*La vida sublime*), la musique (*Ivory Tower*, avec Gonzales) ou l'installation (*September 12*). D'autres films, comme *Memory Lane* de Mikhaël Hers ou *Pulsar* d'Alex Stockman démontrent la maîtrise dont peuvent faire preuve certains jeunes cinéastes dès leur premier ou deuxième long métrage.

En complément des deux compétitions principales, la section «Fuori Concorso» (Hors compétition) présente des œuvres récentes, essentiellement des courts métrages, des essais cinématographiques, des documentaires, des œuvres collectives, ainsi que les derniers travaux de grands cinéastes comme Jean-Marie Straub, Luc Moullet, Franco Maresco, Yervant Gianikian et Angela Ricci Lucchi. Œuvre imposante par sa durée et son ambition, le cycle documentaire *Mafrouza* d'Emmanuelle Demoris sera montré pour la première fois dans son intégralité hors compétition, tandis que son cinquième et dernier chapitre participera au «Concorso Cineasti del presente».

La section «Programmi speciali» (Programmes spéciaux) proposera des hommages à de grands réalisateurs dont l'histoire a croisé celle du Festival (comme Michel Soutter ou Corso Salani, disparu récemment). On y découvrira également en copie restaurée des films rares et importants de l'histoire du cinéma comme *O Bandido da Luz Vermelha* de Rogério Sganzerla (1968), titre essentiel du cinéma novo brésilien, dont la suite *Luz nas Trevas - A Volta do Bandido da Luz Vermelha* sera présentée en première mondiale dans le «Concorso internazionale». Mais aussi *Ich will doch nur, daß ihr mich liebt* de Rainer Werner Fassbinder (1976), chef-d'œuvre réalisé pour la télévision allemande.

La Piazza Grande est le lieu emblématique du Festival de Locarno, qui permet d'élargir la sélection à des films plus «grand public». Nous avons choisi d'y montrer dans des conditions exceptionnelles des films d'auteurs à vocation populaire, des œuvres aux styles, aux genres et aux thèmes très variés capables d'émouvoir et de surprendre les nombreux spectateurs de la Piazza Grande qui accueille jusqu'à 8'000 personnes chaque soir : citons *Cyrus* de Jay and Mark Duplass, comédie américaine avec John C. Reilly, Jonah Hill et Marisa Tomei, *L'Avocat* de Cédric Anger, film policier français avec Benoît Magimel et Gilbert Melki, *Das Letzte Schweigen* de Baran bo Odar, impressionnant thriller allemand et première œuvre, ou *The Ugly Duckling*, magnifique premier long métrage d'animation par le maître russe Garri Bardine. Les deuxièmes parties de soirée, au nombre de cinq, seront dévolues à des films de genre novateurs et très surprenants, comme *Rammbock*, film fantastique allemand de Marvin Kren, une autre première œuvre.

La rétrospective Ernst Lubitsch permettra de montrer sur la Piazza, en copie neuve, un grand classique du maître de la comédie, *To Be or Not to Be*.

Locarno, à côté de la découverte des œuvres les plus stimulantes du cinéma contemporain, est également le lieu privilégié d'hommages et de rétrospectives, pour une histoire vivante du cinéma. La monographie dédiée cette année à Ernst Lubitsch offrira aux spectateurs la (re)découverte en copies 35mm de tous les films conservés à ce jour d'un des plus grands cinéastes de l'histoire, ennemi de l'ennui et de la morosité, inventeur de la célèbre «Lubitsch Touch», indémodable et référence absolue pour tous les auteurs de comédie. Lubitsch à

Locarno, c'est le retour du plaisir et de la cinéphilie, et l'occasion d'apporter un éclairage neuf à un cinéaste essentiel, grâce à une table ronde et aux présentations des films par l'historien et critique américain Joseph McBride, entouré de cinéastes et critiques « lubitschiens » de plusieurs générations comme Luc Moullet, Jean Douchet, Pierre Rissient, Lionel Baier, Benoît Jacquot, Daniele Gaglianone... Nicola Lubitsch, la fille du cinéaste, honorera le Festival de sa présence, lors d'une soirée sur la Piazza Grande qui s'annonce mémorable.

Les hommages rendus à différentes personnalités du cinéma international offriront également l'occasion de projections et de rencontres avec le public de Locarno. L'Excellence Award Moët&Chandon sera décerné à la belle et talentueuse **Chiara Mastroianni**. Cette jeune comédienne franco-italienne, fille de Catherine Deneuve et Marcello Mastroianni, a travaillé avec quelques grands maîtres du cinéma contemporain comme Robert Altman, Raul Ruiz, André Téchiné, Manoel de Oliveira (qui lui offrit son premier grand rôle dans *La Lettre*, géniale adaptation moderne de *La Princesse de Clèves*). Elle est devenue la muse de toute une génération de jeunes auteurs français (Arnaud Desplechin, Xavier Beauvois, Christophe Honoré, Sophie Fillières...) tout en poursuivant une carrière internationale, notamment en Italie et aux Etats-Unis.

Le Festival remettra cette année deux « Pardo d'onore Swisscom » (Léopard d'honneur), distinction suprême qui récompense un grand cinéaste pour l'ensemble de son œuvre. Seront célébrés le Suisse **Alain Tanner** pour sa filmographie jalonnée de chefs-d'œuvre du cinéma moderne, de *Charles mort ou vif* à *Dans la ville blanche*, et le chinois **JIA Zhang-ke**, sans doute une des révélations majeures de ces vingt dernières années et un des plus grands cinéastes en activité, auteur d'une dizaine de films, entre fiction et documentaire, parmi lesquels *Platform*, *Still Life* ou *The World*.

Le prix Raimondo Rezzonico, qui récompense un producteur indépendant, sera remis à l'Israélien **Menahem Golan**, cinéaste, producteur, fondateur de la compagnie Cannon avec son cousin Yoram Globus. Entre Israël et Hollywood, mais aussi l'Angleterre et l'Italie, ce mogul aventureux et flamboyant a marqué de son empreinte extravagante et « bigger than Life » les années 80. Il a produit durant cette décennie une multitude de films de série B et de films d'action, mais aussi les plus grands auteurs contemporains, de John Cassavetes (*Love Streams*) à Robert Altman (*Fool for Love*), en passant par Barbet Schroeder (*Barfly*), Andrei Konchalovski (*Runaway Train*) et même Jean-Luc Godard (*King Lear*). De retour en Israël, Menahem Golan est aujourd'hui encore un cinéaste et un producteur respecté et particulièrement actif, véritable passionné de cinéma débordant de projets.

À l'occasion de la présentation de son nouveau film *Cyrus* sur la Piazza Grande, le Festival de Locarno rendra hommage à l'acteur américain **John C. Reilly**, figure emblématique du cinéma indépendant depuis les années 90, associé aux trois premiers films de Paul Thomas Anderson (*Hard Eight*, *Boogie Nights* et *Magnolia*) mais aussi à Martin Scorsese (*Gangs of New York*, *Aviator*). Bien que découvert dans des rôles dramatiques (dès sa première apparition à l'écran dans *Casualties of War* de Brian De Palma), John C. Reilly s'est vite révélé un des acteurs comiques les plus doués et populaires de sa génération, obtenant des triomphes personnels dans de nombreux shows et séries à la télévision, et au cinéma, dans des films produits par Judd Apatow (*Walk Hard* ou *Step Brothers*).

Un hommage sera également rendu à l'artiste plasticien **Philippe Parreno**, passionné par le cinéma et qui a signé plusieurs courts métrages à l'occasion d'expositions – ils seront réunis pour la première fois à Locarno, avec le long métrage *Zidane, un portrait du 21e siècle* co-réalisé avec Douglas Gordon. Philippe Parreno montrera sur la Piazza Grande les premières images de *InvisibleBoy*, son nouveau projet de cinéma mêlant prises de vues réelles et animation.

N'oublions pas la compétition « Pardi di domani », dévolue aux courts métrages suisses et internationaux, qui fête cette année son vingtième anniversaire, avec un florilège des meilleurs courts découverts à Locarno. Quant à Open Doors, ce sont douze projets de films venus des différents pays d'Asie Centrale qui seront présentés cette année dans le cadre du laboratoire de coproduction du Festival, et une rétrospective de titres significatifs de cette région du monde. Seront présents pour l'occasion des cinéastes aussi importants que Djamshed Usmonov et Aktan Arym Kubat (Aktan Abdykalykov), qui reviendra à Locarno, où il avait montré ses premiers films, pour présenter sur la Piazza Grande son nouveau long métrage, *The Light Thief*.

Le cinéma suisse. Plus que jamais, le cinéma suisse doit trouver avec le Festival de Locarno un lieu privilégié pour sa valorisation et son exposition. L'objectif du Festival est donc d'offrir au cinéma helvétique une ouverture internationale, en assurant sa présence au sein des différentes sections du Festival. Cette année, le « Concorso internazionale » a retenu deux films suisses remarquables, *Songs of Love and Hate* de Katalin Gödrös et *La Petite Chambre* de Stéphanie Chuat et Véronique Reymond, première œuvre très sensible et émouvante avec Michel Bouquet et Florence Loiret Caille. Dans le « Concorso Cineasti del presente » nous découvrirons le documentaire *Prud'hommes* de Stéphane Goël. Sur la Piazza Grande, deux films suisses devraient remporter tous les suffrages du public, *Hugo Koblet – pédaleur de charme*, biographie filmée du célèbre cycliste par Daniel von Aarburg, mêlant adroitement images d'archives, entretiens et reconstitution romanesque, et *Sommervögel*, premier film de fiction du grand documentariste Paul Riniker, et film de clôture du Festival. Le cinéma suisse sera également présent dans les sections « Fuori Concorso » (*C'était hier* de Jacqueline Veuve), « Premi speciali » et « Programmi speciali » (Alain Tanner, Michel Soutter...), sans compter Appellations Suisse – qui présentera notamment *Film Socialisme* de Jean-Luc Godard.

Olivier Père, Directeur artistique

Introduction de Marco Cacciamognaga, COO

Un changement à la direction artistique d'un festival est un moment particulier chargé d'idées nouvelles qui ne se reflètent pas seulement dans la programmation – elle est désormais le reflet de la personnalité et de l'esprit d'Olivier Père –, mais dans l'événement tout entier. C'est avec enthousiasme et énergie que nous nous sommes investis cette année pour améliorer chacun des aspects de l'organisation, pour développer de nouveaux projets et pour rendre le Festival plus attrayant, en accord avec son temps et à la hauteur des attentes du public.

Un des objectifs principaux de cette année est indéniablement la réduction de l'impact environnemental de la manifestation. Nous sommes conscients que le parcours est long et complexe pour diminuer les effets sur l'environnement engendrés par un événement comme le nôtre ; nos objectifs devront sans cesse être affinés, ajustés et redéfinis pour obtenir des effets durables. Cette année, nous avons fait plusieurs pas dans cette direction ; nous nous sommes engagés dans une voie que nous souhaitons poursuivre à l'avenir. Parmi les initiatives mises en œuvre en 2010, citons : la compensation carbone pour le CO₂ produit par la manifestation et par son organisation ; l'utilisation d'électricité verte certifiée pendant le Festival ; l'installation de différents points de collecte pour le tri sélectif des déchets ; des promotions visant à encourager l'utilisation des transports en commun ; un sac officiel produit entièrement en PET recyclé... Sans oublier l'utilisation de papier certifié FSC et la réduction générale de la consommation de papier, en remplaçant, par exemple, les casiers des journalistes par un nouveau système de boîtes mails et de courriers électroniques, ou en modifiant le format du catalogue officiel (avec un gain, non négligeable, de 50 % de papier).

Le deuxième objectif important que nous nous étions fixés pour l'édition 2010 était de renouveler et de moderniser les outils de communication du Festival. Nous avons donc choisi de redonner une nouvelle vie au catalogue officiel – une référence pour les festivaliers – qui n'avait guère changé en 20 ans: c'était donc une petite révolution! Fruit d'un long travail préparatoire effectué sous la houlette de Jannuzzi Smith, le catalogue présente aujourd'hui une nouvelle ligne éditoriale et a été repensé dans ses choix graphiques, en lien avec la nouvelle identité visuelle du Festival. Plus pratique et plus léger grâce à son format réduit, il sera disponible en deux versions – anglais/français et italien/allemand – à un prix plus attractif que par le passé. Et pour rester dans l'air du temps, une application du Festival pour iPhone/iPad est désormais disponible, permettant de consulter le programme complet avec horaires de projection et présentations des films et d'accéder à de nombreux contenus multimédias.

Notre troisième objectif pour cette année consistait à rapprocher le Festival des jeunes et des étudiants. Au fil des ans, le Festival a multiplié les initiatives afin de renouveler son public et d'attirer les nouvelles générations, en collaborant notamment avec des organismes spécialisés dans la formation et l'animation. Nous sommes heureux d'inaugurer cette année la Locarno Summer Academy, un projet pilote né grâce au soutien de la Göhner Stiftung, et dont l'existence est garantie pour les trois prochaines éditions. La Summer Academy entend regrouper progressivement sous une même entité les différentes activités didactiques qui s'adressent aux jeunes professionnels et aux étudiants en cinéma, et développer encore davantage le rôle du Festival en tant que lieu de rencontre, avec des *workshop* menés par des réalisateurs confirmés et des professionnels du secteur.

Parvenu à sa 63^e édition, le Festival del film Locarno est donc plus que jamais tourné vers l'avenir – en termes de contenus artistiques, bien sûr, mais aussi en termes de structure, de

communication et de public. Et parlant d'avenir, je voudrais signaler les progrès qu'a connus cette année le projet de *Casa del Cinema*, cette Maison du cinéma qui offrirait enfin au Festival un siège permanent et durable. Pour conclure, j'émettrai le vœu que ce magnifique projet devienne bientôt réalité, pour permettre à notre manifestation de continuer à grandir et de rayonner sur toute la région bien au-delà de la durée du Festival.

Marco Cacciamognaga, COO

63°

Festival del film Locarno

4-14 | 8 | 2010

La sélection 2010

Jurys officiels

Prix spéciaux

Piazza Grande

Concorso internazionale

Fuori Concorso

Concorso Cineasti del presente

Pardi di domani

Programmi speciali

Retrospektiva Ernst Lubitsch

Open Doors

Jurys officiels

Le Jury du *Concorso internazionale*

Président: **Eric Khoo**, réalisateur (Singapour)

Golshifteh Farahani, actrice (Iran)

Melvil Poupaud, acteur (France)

Lionel Baier, réalisateur (Suisse)

Joshua Safdie, réalisateur (États-Unis)

Le Jury du *Concorso Cineasti del presente*

Président: **Eduardo «Quintín» Antin**, critique de cinéma et ancien Directeur du BAFICI (Argentine)

Anita Caprioli, actrice (Italie)

Maren Ade, réalisatrice (Allemagne)

Joachim Lafosse, réalisateur (Belgique)

Thom Andersen, réalisateur (États-Unis)

Le Jury des *Pardi di domani*

Président: **Lisandro Alonso**, réalisateur (Argentine)

Sylvie Pialat, productrice (France)

Nina Meurisse, actrice (France)

Miguel Gomes, réalisateur (Portugal)

Corneliu Porumboiu, réalisateur (Roumanie)

Le Jury de la Première œuvre

Tony Rayns, réalisateur, critique de cinéma et programmateur de festival (Grande-Bretagne)

Francisco Ferreira, journaliste (Portugal)

Christian Jungen, critique de cinéma (Suisse)

Les films du Jury du *Concorso internazionale*

Eric Khoo: MY MAGIC – Singapour – 2008

Golshifteh Farahani: DARBAREYE ELLY (ABOUT ELLY) de Asghar Farhadi – Iran – 2009

Melvil Poupaud: CONTE D'ÉTÉ d'Eric Rohmer – France – 1996

Lionel Baier: LA PARADE (NOTRE HISTOIRE) – Suisse – 2002

Joshua Safdie: GO GET SOME ROSEMARY de Ben et Joshua Safdie – États-Unis/France – 2009

Les films du Jury du *Concorso Cineasti del presente*

Anita Caprioli: SANTA MARADONA de Marco Ponti – Italie – 2001

Maren Ade: ALLE ANDEREN – Allemagne – 2009

Joachim Lafosse: ÉLÈVE LIBRE – Belgique/France – 2008

Thom Andersen: LOS ANGELES PLAYS ITSELF – États-Unis – 2003

Les films du Jury des *Pardi di domani*

Lisandro Alonso: LA LIBERTAD – Argentine – 2001

Sylvie Pialat: LE ROI DE L'ÉVASION d'Alain Guiraudie – France – 2009

Nina Meurisse: COMPLICES de Frédéric Mermoud – France/Suisse – 2009

Miguel Gomes: A CARA QUE MERECE – Portugal – 2004

Corneliu Porumboiu: POLITIST, ADJECTIV – Roumanie – 2009

Prix spéciaux

Pardo d'onore Swisscom (Léopard d'honneur): JIA Zhang-ke

Un Pardo d'onore Swisscom sera remis au réalisateur chinois JIA Zhang-ke.

La cérémonie de remise du prix aura lieu le jeudi 5 août à 21h30 sur la Piazza Grande.

Une conversation avec JIA Zhang-ke, animée par Tony Rayns et ouverte au public, aura lieu le vendredi 6 août à 10h30 au Forum.

En l'honneur de JIA Zhang-ke, les films suivants seront projetés pendant le Festival:

ZHANTAI (Platform)

de JIA Zhang-ke – Hong Kong/Chine/Japon/France – 2000 – 155 min.

HAI SHANG CHUAN QI (I Wish I Knew)

de JIA Zhang-ke – Chine – 2010 – 125 min.

Pardo d'onore Swisscom (Léopard d'honneur): Alain Tanner

Un deuxième Pardo d'onore Swisscom sera remis au réalisateur suisse Alain Tanner.

La cérémonie de remise du prix aura lieu le mardi 10 août à 21h30 sur la Piazza Grande.

Une conversation avec Alain Tanner, animée par Bernard Comment et ouverte au public, aura lieu le mercredi 11 août, à 10h30 au Forum.

En l'honneur d'Alain Tanner, les films suivants seront projetés pendant le Festival:

DANS LA VILLE BLANCHE

d'Alain Tanner – Suisse/Portugal – 1983 – 107 min.

JONAS QUI AURA 25 ANS EN L'AN 2000

d'Alain Tanner – Suisse/France – 1976 – 115 min.

LES ANNÉES LUMIÈRE

d'Alain Tanner – France/Suisse – 1981 – 106 min.

PAUL S'EN VA

d'Alain Tanner – Suisse/France – 2004 – 89 min.



Pardo d'onore Swisscom

Excellence Award Moët & Chandon: Chiara Mastroianni

L'Excellence Award Moët & Chandon 2010 sera remis à l'actrice française Chiara Mastroianni. La cérémonie de remise du prix aura lieu le vendredi 6 août à 21h30 sur la Piazza Grande. Une conversation avec l'actrice, animée par Jean-Marc Lalanne et ouverte au public, aura lieu le samedi 7 août, à 10h30 au Forum.

En l'honneur de Chiara Mastroianni, le film suivant sera projeté pendant le Festival:

NON MA FILLE, TU N'IRAS PAS DANSER

de Christophe Honoré – France – 2009 – 105 min.

Premio Raimondo Rezzonico du Meilleur producteur indépendant: Menahem Golan

Le Premio Raimondo Rezzonico du Meilleur producteur indépendant 2010 sera remis au producteur israélien Menahem Golan, le jeudi 12 août à 21h30 sur la Piazza Grande. Une conversation publique avec Menahem Golan, animée par Manlio Gomarasca, aura lieu le vendredi 13 août, à 10h30 au Forum.

En l'honneur de Menahem Golan, les films suivants seront projetés pendant le Festival:

LOVE STREAMS

de John Cassavetes – États-Unis – 1984 – 141 min.

Production: Cannon Films

OPERATION THUNDERBOLD – MIVTSA YONATAN

de Menahem Golan – Israël – 1977 – 124 min.

Production: Cannon Films

RUNAWAY TRAIN

de Andrej Konchalovski – États-Unis – 1985 – 111 min.

Production: Cannon Films

THE MAGICIAN OF LUBLIN

de Menahem Golan – Israël / République Fédérale d'Allemagne – 1979 – 105 min.

Production: Cannon Films



Excellence Award Moët & Chandon



Comune di Minusio

Premio Raimondo Rezzonico
per il Miglior Produttore indipendente

63°

Festival del film Locarno

4-14 | 8 | 2010

Piazza Grande

PIAZZA GRANDE

AU FOND DES BOIS

de Benoît Jacquot – France/Allemagne – 102 min.
avec Isild Le Besco, Nahuel Perez Biscayart, Jérôme Kircher
Production: Passionfilms
Co-production: Ciné-@, ARTE France Cinéma
Ventes internationales: Films Distribution
Distributeur suisse: Agora Films S.A.
Première mondiale – Film d'ouverture

CYRUS

de Jay Duplass et Mark Duplass – États-Unis – 2010 – 92 min.
avec John C. Reilly, Jonah Hill, Marisa Tomei
Production: Scott Free Productions
Ventes internationales: Fox Searchlight Pictures, Twentieth Century Fox Film Corporation
Distributeur suisse: Warner Bros. (Transatlantic) Inc., Distributor of 20th Century Fox Film Corporation
Première européenne

DAS LETZTE SCHWEIGEN (The Silence)

de Baran bo Odar – Allemagne – 2010 – 118 min.
avec Ulrich Thomsen, Wotan Wilke Möhring, Katrin Sass, Burghart Klaussner, Sebastian Blomberg
Production: cine plus Filmproduktion, luethje schneider Filmproduktion
Co-production: ZDF/Arte
Ventes internationales: Bavaria Film International
Première internationale

GADKII UTENOK (The Ugly Duckling)

de Garri Bardine – Russie – 2010 – 74 min.
Animation
Production: Stayer Animation Film Studio
Première œuvre – Première mondiale

HUGO KOBLET - PÉDALEUR DE CHARME

de Daniel von Aarburg – Suisse – 2010 – 97 min.
avec Manuel Löwensberg, Sarah Bühlmann, Max Rüdlinger
Production: Maximage
Co-production: SRG SSR idée suisse, Teleclub
Distributeur suisse: Walt Disney International
Première mondiale

PIAZZA GRANDE

INVISIBLEBOY

de Philippe Parreno – France – 2010 – 5 min.

avec Yl

Production: Anna lena films

Première mondiale

KONGAVEGUR (King's Road)

de Valdis Oskarsdottir – Islande – 2010 – 90 min.

avec Gisli Örn Gardarsson, Daniel Brühl, Nina Dögg Filippusdóttir

Production: Mystery Island

Ventes internationales: Beta Cinema

Première internationale

L'AVOCAT (The Counsel)

de Cédric Anger – France – 2010 – 95 min.

avec Benoît Magimel, Gilbert Melki, Aïssa Maïga

Production: Sunrise films

Ventes internationales: Snd groupe M6

Première mondiale

MONSTERS

de Gareth Edwards – Grande-Bretagne – 2010 – 97 min.

avec Scoot McNairy, Whitney Able

Production: Vertigo Films

Ventes internationales: Protagonist Pictures

Distributeur suisse: Rialto

RAMMBOCK

de Marvin Kren – Allemagne – 2010 – 64 min.

avec Michael Fuith, Theo Trebs, Brigitte Kren

Production: moneypenny filmproduktion

Ventes internationales: EastWest Filmdistribution

Première œuvre

RARE EXPORTS: A CHRISTMAS TALE

de Jalmari Helander – Finlande/France – 2010 – 78 min.

avec Per Christian Ellefsen, Tommi Korpela, Jorma Tommila

Production: Cinet

Ventes internationales: Kinology

Première œuvre – Première mondiale

PIAZZA GRANDE

RUBBER

de Quentin Dupieux – France – 2010 – 84 min.
avec Thomas F. Duffy, Roxane Mesquida, Wings Hauser
Production: Realitism films
Ventes internationales: Elle Driver
Distributeur suisse: Xenix Filmdistribution
Première internationale

SOMMERVÖGEL (Little Paradise)

de Paul Riniker – Suisse – 2010 – 96 min.
avec Roeland Wiesnekker, Sabine Timoteo, Anna Thalbach
Production: Hugofilm Productions
Distributeur suisse: Frenetic films
Première mondiale – Film de clôture

SVET- AKE (The Light Thief)

de Aktan Arym Kubat – Kirghizistan /Allemagne/France/Pays-Bas – 2010 – 80 min.
avec Aktan Arym Kubat, Taalaikan Abazova, Asan Amanov
Production: Pallas Film, Volya Films, Oy Art, A.S.A.P. Films
Co-production: ZDF, ARTE
Ventes internationales: The Match Factory
Distributeur suisse: trigon-film

THE MISSION OF THE HUMAN RESOURCES MANAGER

de Eran Riklis – Israël – 2010
avec Mark Ivanir, Gila Almagor, Reymond Amsalem, Guri Alfi, Rosina Kambus, Yigal Sade
Production: 2-Team Productions, EZ Films, Pie Films
Ventes internationales: Pyramide
Première mondiale

TO BE OR NOT TO BE (Jeux dangereux)

de Ernst Lubitsch – USA – 1942 – 99 min.
avec Carole Lombard, Jack Benny, Robert Stack

UOMINI CONTRO (Les hommes contre)

de Francesco Rosi – Italie – 1970 – 100 min.
avec Mark Frechette, Alain Cuny, Gian Maria Volonté
Production: Prima Cinematografica

63°

Festival del film Locarno

4-14 | 8 | 2010

Concorso internazionale

(Compétition internationale)

CONCORSO INTERNAZIONALE

BAS-FONDS

de Isild Le Besco – France – 2010 – 68 min.
avec Valérie Nataf, Ginger Romàn, Noémie Le Carrer
Production: Sangsho
Première mondiale

BELI, BELI SVET (White White World)

de Oleg Novkovic – Serbie/Suède/Allemagne – 2010 – 121 min.
avec Uliks Fehmiu, Hana Selimovic, Jasna Duricic
Production: West End Productions
Coproduction: Hepp Film, Ostlich Filmproduktion
Ventes internationales: Films Boutique
Première mondiale

BEYOND THE STEPPES

de Vanja d'Alcantara – Belgique/Pologne – 2010 – 90 min.
avec Agnieszka Grochowska, Aleksandra Justa, Borys Szyc
Production: Need productions
Coproduction: Akson Studio, Lunanime
Ventes internationales: Doc & film international
Première œuvre – Première mondiale

COLD WEATHER

de Aaron Katz – États-Unis – 2010 – 97 min.
avec Cris Lankenau, Raúl Castillo, Trieste Kelly Dunn
Production: Parts and Labor
Ventes internationales: Visit Films
Première internationale

CURLING

de Denis Côté – Canada – 2010 – 92 min.
avec Emmanuel Bilodeau, Philomène Bilodeau, Roc Lafortune
Production: Nihilproductions
Ventes internationales: Doc & Film International
Première mondiale

HAN JIA (WINTER VACATION)

de Li Hongqi – Chine – 2010 – 91 min.
avec Bai Junjie, Zhang Naqi, Bai Jinfeng
Production: Ning Cai, Alex Chung
Première mondiale

CONCORSO INTERNAZIONALE

HOMME AU BAIN (Man at Bath)

de Christophe Honoré – France – 2010 – 72 min.

avec François Sagat, Chiara Mastroianni, Dustin Ariel Segura-Suarez

Production: Les Films du Bélier

Coproduction: Le Théâtre 2 Gennevilliers

Ventes internationales: Le pacte

Première mondiale

IM ALTER VON ELLEN (At Ellen's Age)

de Pia Marais – Allemagne – 2010 – 95 min.

avec Jeanne Balibar, Julia Hummer, Georg Friedrich

Production: Pandora Filmproduktion

Ventes internationales: The Match Factory

Première mondiale

KARAMAY

de Xu Xin – Chine – 2010 – 356 min.

Documentaire

Production: Huangniutian productions

Première internationale

LA PETITE CHAMBRE

de Stéphanie Chuat et Véronique Reymond – Suisse – 2010 – 87 min.

avec Michel Bouquet, Florence Loiret Caille, Eric Caravaca

Production: Vega Film

Première œuvre – Première mondiale

LA.ZOMBIE

de Bruce LaBruce – Allemagne/États-Unis /France – 2010 – 63 min.

avec François Sagat, Rocco Giovanni, Wolf Hudson

Production: Wurstfilm

Coproduction: Dark Alley Media, PPV Networks, Arno Rok

Première internationale

LUZ NAS TREVAS – A VOLTA DO BANDIDO DA LUZ VERMELHA

de Helena Ignez et Ícaro C. Martins – Brésil – 2010 – 83 min.

avec Ney Matogrosso, André Guerreiro Lopes, Djin Sganzerla

Production: Mercúrio produções Ltda.

Première mondiale

CONCORSO INTERNAZIONALE

MORGEN

de Marian Crisan – Roumanie – 2010 – 100 min.
avec Hathazi Andras, Yalcin Yilmaz, Elvira Rimbu
Production: Slot Machine
Coproduction: Mandragora, Katapult Film
Ventes internationales: Les films du losange
Première œuvre – Première mondiale

PERIFERIC

de Bogdan George Apetri – Roumanie /Autriche – 2010 – 87 min.
avec Timotei Duma, Ioana Flora, Andi Vasluianu
Production: Saga Film
Coproduction: Aichholzer Filmproduktion
Ventes internationales: mk2
Première œuvre – Première mondiale

PIETRO

de Daniele Gaglianone – Italie – 2010 – 82 min.
avec Pietro Casella, Francesco Lattarulo, Fabrizio Nicastro
Production: Babydoc Film
Coproduction: La Fabbrichetta
Ventes internationales: Ellipsis Media International
Première mondiale

SAÇ

de Tayfun Pirselim – Turquie/Grèce – 2010 – 127 min.
avec Ayberk Pekcan, Nazan Kesal, Rıza Akın
Production: Zuzi Film
Coproduction: Graal S.S.
Première mondiale

SONGS OF LOVE AND HATE

de Katalin Gödrös – Suisse – 2010 – 89 min.
avec Jeroen Willems, Sarah Horvath, Ursina Lardi
Production: Cobra film
Distributeur suisse: Filmcoopi Zürich AG
Première mondiale

WOMB

de Benedek Fliegauf – Allemagne/Hongrie/France/ – 2010 – 107 min.
avec Eva Green, Lesley Manville, Matt Smith
Production: Razor Film Produktion
Coproduction: Inforg Stúdió, A.S.A.P Films, ZDF/Arte, Arte France Cinéma,
Boje Buck Produktion
Ventes internationales: The Match Factory
Première mondiale

63°

Festival del film Locarno

4-14 | 8 | 2010

Fuori Concorso

(Hors Compétition)

FUORI CONCORSO

C'ÉTAIT HIER

de Jacqueline Veuve – Suisse – 2010 – 90 min

Production et ventes internationales: Les productions JMH

Première mondiale

GET OUT OF THE CAR

de Thom Andersen – États-Unis – 2010 – 34 min

Production: Thom Andersen

Première mondiale

HELL ROARING CREEK

de Lucien Castaing-Taylor – États-Unis – 2010 – 20 min

Production: Sensory Ethnography Lab, Harvard

Première mondiale

IO SONO TONY SCOTT. LA STORIA DEL PIÙ GRANDE CLARINETTISTA DEL JAZZ

de Franco Maresco – Italie – 2010

Documentaire

Production: Cinico Cinema, Rai Cinema, Sicilia Film Commission

Première mondiale

LES CHAMPS BRÛLANTS

de Catherine Libert et Stefano Canapa – France – 2010 – 72 min

avec Isabella Sandri, Beppe Gaudino, Enrico Ghezzi

Production: Catherine Libert et Stefano Canapa

Première mondiale

LOW COST (Claude Jutra)

de Lionel Baier – Suisse – 2010 – 60 min.

avec Adrien Barazzone, Brigitte Jordan, Pierre Chatajny

Production: Bande à part

Première mondiale

MADemoiselle ELSE

de Isabelle Prim – 2010 – France – 43 min

avec Jean-Pierre Beauviala, Le Colonel Manchot, Isabelle Prim

Production: Le Fresnoy

Première internationale

THE INDIAN BOUNDARY LINE

de Thomas Comerford – États-Unis – 2010 – 41 min

Production: Thomas Comerford

Première internationale

FUORI CONCORSO

THÉÂTRE DE GENNEVILLIERS

- **AVANT LES MOTS**
de Joachim Lafosse – France – 2010 – 20 min
avec Cédric Van Braekel
Production: Les Films du Bélier
Coproduction: Théâtre de Gennevilliers
Première mondiale
- **RETURN TO THE DOGS**
de Lodge Kerrigan – France – 2009 – 18 min
avec Géraldine Pailhas
Production: Les Films du Bélier
Coproduction: Théâtre de Gennevilliers
Première mondiale
- **WHERE THE BOYS ARE**
de Bertrand Bonello – France – 2009 – 22 min
avec Esther Garrel, Pauline Etienne, P'tissem Ayata, Justine Dhouailly
Production: Les Films du Bélier
Coproduction: Théâtre de Gennevilliers
Première mondiale

JEONJU DIGITAL PROJECT

- **PIG IRON**
de James Benning – Corée du Sud – 2010 – 31 min
Production: Jeonju International Film Festival
Première internationale
- **LES LIGNES ENNEMIES (The Enemy Lines)**
de Denis Côté – Corée du Sud – 2010 – 43 min
avec Olivier Aubin, Hubert Proulx, Marc-André Grondin
Production: Jeonju International Film Festival
Première internationale
- **ROSALINDA (Rosalind)**
de Matías Piñeiro – Corée du Sud – 2010 – 43 min
avec Matría Villar, Alberto Ajaka, Agustina Muñoz
Production: Jeonju International Film Festival
Première internationale

FUORI CONCORSO

MAFROUZA

(Le dernier épisode du cycle sera projeté dans le *Concorso Cineasti del presente*)

- **MAFROUZA – OH LA NUIT!**
de Emmanuelle Demoris – France – 2007 – 138 min
Documentaire
Production: Les Films de la Villa
Coproduction: Le Fresnoy, La Vie est Belle Films associés
- **MAFROUZA – COEUR**
de Emmanuelle Demoris – France – 2007/2010 – 154 min
Documentaire
Production: Les Films de la Villa
Coproduction: La Vie est Belle Films associés
- **QUE FAIRE?**
de Emmanuelle Demoris – France – 2010 – 152 min
Documentaire
Production: Les Films de la Villa
Coproduction: La Vie est Belle Films associés
Première mondiale
- **LA MAIN DU PAPILLON (The Hand of the Butterfly)**
de Emmanuelle Demoris – France – 2010 – 142 min
Documentaire
Production: Les Films de la Villa
Coproduction: Le Fresnoy, La Vie est Belle Films associés
Première mondiale

YERVANT GIANIKIAN ET ANGELA RICCI LUCCHI

- **FILM PERDUTO**
de Yervant Gianikian et Angela Ricci Lucchi – Italie – 2008 – 12 min
Production: Yervant Gianikian et Angela Ricci Lucchi
Coproduction: DAMS – Università di Udine
- **CATALOGO N.3 – ODORE DI TIGLIO INTORNO LA CASA** – Italie – 1977/1979 – 8 min
de Yervant Gianikian et Angela Ricci Lucchi

FUORI CONCORSO

LUC MOULLET

- **CHEF-D'ŒUVRE?**
de Luc Moullet – France – 2010 – 13 min
Production: Centre Pompidou – Metz
Coproduction: Les films d'ici
Première mondiale
- **TOUJOURS MOINS**
de Luc Moullet – France – 2010 – 14 min
avec Marion Billy, Nicolette Picheral, Hugo Hernandez
Production: Le Fresnoy
Coproduction: Les films d'ici
Première internationale

JEAN-MARIE STRAUB

- **O SOMMA LUCE**
de Jean-Marie Straub – France – 2009 – 18 min
avec Giorgio Passerone
Production: Straub-Huillet/Pierre Grise Productions, Martine Marignac
Première mondiale
- **CORNEILLE – BRECHT**
de Jean-Marie Straub – France – 2009 – 27 min
avec Cornelia Geise
Production: Straub-Huillet/Pierre Grise Productions
- **JOACHIM GATTI**
de Jean-Marie Straub – France – 2009 – 2 min
Production: Straub-Huillet/Pierre Grise Productions
- **EUROPA 2005 – 27 OCTOBRE**
de Jean-Marie Straub et Danièle Huillet – France – 2006 – 10 min
Production: Straub-Huillet/Pierre Grise Productions
- **LES AVATARS DE LA MORT D'EMPEDOCLE**
de Jean-Paul Toraille – France – 1986/2009 – 53 min
avec Jean-Marie Straub, Danièle Huillet, Vladimir Baratta, William Berger, Martina Baratta, Renato Berta, Louis Hochet
Production: Jean-Paul Toraille
Première mondiale

63°

Festival del film Locarno

4-14 | 8 | 2010

Concorso

Cineasti del presente

(Compétition

Cinéastes du présent)

CONCORSO CINEASTI DEL PRESENTE

AARDVARK

de Kitao Sakurai – États-Unis – 2010 – 80 min.
avec Larry Lewis Jr, Darren Branch, Jessica Cole
Production: Kasumifilms
Première œuvre – Première mondiale

BURTA BALENEI (The Belly of the Whale)

de Ana Lungu, Ana Szel – Roumanie – 2010 – 64 min.
avec Andrei Enache, Iulia Lazar, Olga Szel
Production: Periscope Pictures
Coproduction: Umbrella Films
Première œuvre – Première mondiale

IVORY TOWER

de Adam Traynor – Canada/France – 2010 – 75 min.
avec Chilly Gonzales, Tiga, Peaches
Production: Gonzpiration Inc.
Coproduction: Schmooze, Premiere Heure
Première œuvre – Première mondiale

FOREIGN PARTS

de Verena Paravel et JP Sniadecki – États-Unis/France – 2010 – 82 min.
Documentaire
Production: Verena Paravel and J.P. Sniadecki
Première œuvre – Première mondiale

FRAMTIDENS MELODI (Songs of Tomorrow)

de Jonas Holmström et Jonas Bergergård – Suède – 2010 – 84 min.
avec Rolf G. Ekroth, Sven-Olof Molin, Helena Bengtsson
Production: Daemon film
Coproduction: Film i värmland
Ventes internationales: Daemon film
Première œuvre – Première internationale

JO POUR JONATHAN

de Maxime Giroux – Canada – 2010 – 80 min.
avec Raphaël Lacaille, Jean-Sebastien Courchesse, Vanessa Pilon
Production: Repris Films
Ventes internationales: Films Boutique
Première mondiale

CONCORSO CINEASTI DEL PRESENTE

LA LISIÈRE

de Géraldine Bajard – France/Allemagne – 2010 – 96 min.
avec Melvil Poupaud, Audrey Marnay, Hippolyte Girardot
Production: 23/5 Filmproduktion, Cinémadefacto
Ventes internationales: The Match Factory
Première œuvre – Première mondiale

LA VIDA SUBLIME (The Life Sublime)

de Daniel V. Villamediana – Espagne – 2010 – 90 min.
avec Víctor J. Vázquez, Minke Wang, Emiliana Minguela
Production: El Toro Azul Producciones S. L.
Première mondiale

MANDOO

de Ebrahim Saeidi – Irak – 2010 – 90 min.
avec Rojan Mahamad, Shahab Fazili, Tima Amiri
Production: DreamLab Films
Ventes internationales: DreamLab Films
Première œuvre – Première mondiale

MEMORY LANE

de Mikhaël Hers – France – 2010 – 98 min.
avec Lolita Chammah, Marie Rivière, Louis-Ronan Choisy
Production: Les films de la grande ourse
Ventes internationales: Films distribution
Première œuvre – Première mondiale

NIJYU (Intolerance Now)

de Takahiro Yamauchi – Japon – 2010 – 60 min.
avec Mirei Nakamoto, Tomohiro Ureshino, Kazuma Nakamoto
Produced: Takahiro Yamauchi
Ventes internationales: Pia Film Festival
Première œuvre – Première internationale

NORBERTO APENAS TARDE (Norberto's Deadline)

de Daniel Hendler – Uruguay/Argentine – 2010 – 89 min.
avec Fernando Amaral
Production: Cordon films
Coproduction: Aeroplano
Première œuvre – Première mondiale

CONCORSO CINEASTI DEL PRESENTE

PARABOLES (The Art of Telling) (Mafrouza – 5ème épisode)

de Emmanuelle Demoris – France – 2010 – 155 min.

Documentaire

Production: Les Films de la Villa, Jean Gruault

Coproduction: La Vie est Belle, Le Fresnoy

Première mondiale

PRUD'HOMMES

de Stéphane Goël – Suisse – 2010 – 85 min.

Documentaire

Production: Climage

Coproduction: TSR/ SSR SRG idée suisse

Distributeur suisse: Look now! Filmdistribution

Première mondiale

PULSAR

de Alex Stockman – Belgique – 2010 – 91 min.

avec Matthias Schoenaerts, Tine Van den Wyngaert, Sien Eggers

Production: Corridor

Première mondiale

SEPTEMBER 12

de Özlem Sulak – Allemagne/Turquie – 2010 – 60 min.

avec Nevzat Yüce, Emine Yelkenbiçer, Lütfü Varo

Production: Özlem Sulak

Première œuvre – Première mondiale

THE FOURTH PORTRAIT

de CHUNG Mong-Hong – Taiwan – 2010

avec XIAO-HAI Bi, LEI Hao

Production: Cream Production

Ventes internationales: Good Films Workshop

Première internationale

TILVA ROS

de Nikola Leraic – Serbie – 2010 – 103 min.

avec Marko Todorovic, Stefan Djordjevic, Dunja Kovacevic

Production: Film house kiselo dete

Ventes internationales: Visit films

Première œuvre – Première internationale

CONCORSO CINEASTI DEL PRESENTE

YOU ARE HERE

de Daniel Cockburn – Canada – 2010 – 78 min.

avec Tracy Wright, R.D. Reid, Anand Rajeram

Production: Zero Function Productions

Première œuvre – Première mondiale



Pardo d'oro
Cineasti del presente



Premio speciale della giuria
Cineasti del presente

63°

Festival del film Locarno

4-14 | 8 | 2010

Pardi di domani

(Courts métrages)

PARDI DI DOMANI

La section Pardi di domani présente des courts et moyens métrages réalisés par des jeunes auteurs n'ayant pas encore tourné de longs métrages. La section s'articule autour de deux compétitions distinctes, nationale et internationale.

Concorso internazionale (Compétition internationale)

- **¿TE VAS?** de Cristina Molino – Espagne – 2010 – 6 min.
- **2 SISTERS** de Rose Gimatdinova – Russie – 2009 – 20 min.
- **8:05** de Diego M. Castro – Argentine – 2010 – 16 min.
- **A HISTORY OF MUTUAL RESPECT** de Gabriel Abrantes, Daniel Schmidt – Portugal – 2010 – 23 min.
- **ZA RAMKAMI (Beyond the frames)** de Max Ksjonda – Ukraine – 2009 – 19 min.
- **DIARCHIA** de Ferdinando Cito Filomarino – Italie – 2010 – 20 min.
- **ENSOLARADO** de Ricardo Targino – Brésil – 2010 – 14 min.
- **FAR FROM MANHATTAN** de Jacky Goldberg – France – 2010 – 23 min.
- **GÖMBÖC** de Ulrike Vahl – Allemagne – 2010 – 20 min.
- **HÖSTMANNEN (Autumn Man)** de Jonas Selberg Augustsén – Suède – 2010 – 29 min.
- **HUSK MEG I MORGEN (Short of Breath)** de Aasne Vaa Greibrokk – Norvège – 2010 – 18 min.
- **JOUR SANS JOIE** de Nicolas Roy – Canada – 2009 – 15 min.
- **KHOUYA (My Brother)** de Yanis Koussim – Algérie/France – 2010 – 15 min.
- **KID'S PLAY** de Ju-yong Choi – Corée du Sud – 2009 – 17 min.
- **LITTLE ANGEL** de Suzi Jowsey Featherstone – Nouvelle Zélande – 2010 – 14 min.
- **MORNING STAR** de Jessica Lawton – Australie – 2010 – 15 min.
- **POUR TOI JE FERAI BATAILLE** de Rachel Lang – Belgique – 2010 – 20 min.
- **PRZEZ SZYBE (Through the glass)** de Igor Chojna – Pologne – 2010 – 15 min.
- **ROXY** de Shirley Petchprapa – États-Unis – 2010 – 11 min.
- **SABEEL** de Khalid Al Mahmood – Émirats arabes unis – 2010 – 20 min.
- **SURGIR! (L'Occident)** de Grégoire Letouvet – France – 2009 – 36 min.
- **THE 3'651ST DAY** de Min.gxuan Zhu – Chine – 2010 – 20 min.
- **THE LOST EXPLORER** de Tim Walker – Grande-Bretagne – 2010 – 18 min.
- **TWELVE GOING ON TO SIXTY** de Jonas Baeckeland – Belgique – 2010 – 7 min.
- **UNTIL THE RIVER RUNS RED** de Paul Wright – Grande-Bretagne – 2010 – 28 min.

Concorso nazionale (Compétition nationale)

- **ANGELA** de David Maye – 2010 – 23 min.
- **DÜRÄ..!** de Quinn Reimann, Rolf Lang – 2010 – 29 min.
- **ELDER JACKSON** de Robin Erard – 2010 – 26 min.
- **FRATELLI** de Fabrizio Albertini – 2010 – 22 min.
- **KWA HERI MANDIMA** de Robert-Jan Lacombe – 2010 – 10 min.
- **L'AMI** de Adrien Kuenzy – 2010 – 19 min.
- **LATERARIUS** de Marina Rosset – 2010 – 4 min.
- **LE MIROIR** de Ramon & Pedro – 2010 – 5 min.
- **LESTER** de Pascal Forney – 2010 – 7 min.
- **MAK** de Géraldine Zosso – 2010 – 19 min.
- **REDUIT** de Carmen Stadler – 2010 – 25 min.
- **SCHLAF** de Claudius Gentinetta, Frank Braun – 2010 – 4 min.

PARDI DI DOMANI

- **STÖRFAKTOR** de Manuel Wiedemann – 2010 – 9 min.
- **YURI LENNON'S LANDING ON ALPHA 64** de Anthony Vouardoux – 2010 – 15 min.

Programme spécial – Corti d'auteur

Le programme spécial Corti d'auteur (Courts métrages d'auteur) accueille les courts métrages de réalisateurs confirmés et de personnalités déjà reconnues de l'industrie du cinéma.

- **ARMADINO E IL MADRE** de Valeria Golino – Italie – 2010 – 15 min.
- **LAHAROG DVORA (To Kill a Bumble Bee)**
de Tal Granit, Sharon Maymon – Israël – 2009 – 7 min.
- **NEM MARCHA NEM CHOUTA** de Helvecio Marins Jr. – Brésil – 2009 – 7 min.
- **KATAÏ** de Claire Doyon – France – 2010 – 28 min.
- **TALES** de Raya Martin – Philippines/France – 2010 – 21 min.
- **TODOS IGUAIS A DORMIR** de Jeanne Waltz – Portugal – 2010 – 17 min.

20 anni di Pardi di domani

Pour célébrer le 20ème anniversaire de la section, le Festival proposera une rétrospective permettant de revoir quelques uns des courts métrages les plus significatifs présentés à Locarno au fil des ans, des films qui ont marqué les débuts de cinéastes devenus aujourd'hui des auteurs confirmés.

- **ALL AT SEA** de Anna Negri – Italie/Grande-Bretagne – 1993 – 13 min.
- **AVANT LE PETIT DEJEUNER** de Cristi Puiu – Suisse/Roumanie – 1995 – 22 min.
- **CARAVAN** de Dag Mork – Norvège – 2002 – 9 min.
- **DIE FRUCHT DEINES LEIBES** de Barbara Albert – Autriche – 1996 – 27 min.
- **DIES IRAE** de Alexandre Astier – France – 2002 – 15 min.
- **HOTEL BELGRAD** de Andrea Staka – Suisse – 1998 – 13 min.
- **IL CARICATORE**
de Massimo Gaudioso, Eugenio Cappuccio, Fabio Nunziata – Italie – 1995 – 16 min.
- **JEUX DE PLAGE** de Laurent Cantet – France – 1995 – 27 min.
- **L'ESCALIER** de Frédéric Mermoud – Suisse/France – 2003 – 22 min.
- **LE SONGE D' ISAAC** de Ursula Meier – Suisse – 1994 – 13 min.
- **MURDER- THEY SAID!** de Mihály Györik – Suisse – 1995 – 18 min.
- **STILL LIFE** de Sima Urale – Nouvelle Zélande – 2001 – 11 min.
- **THE LAST GOOD BREATH** de Kimberly Ane Peirce – États-Unis – 1993 – 15 min.
- **THE SALESMAN AND OTHER ADVENTURES**
de Hannah Weyer – États-Unis – 1994 – 24 min.
- **TRIBU** de Joachim Lafosse – Belgique – 2001 – 24 min.
- **VALURI** de Adrian Sitaru – Roumanie – 2007 – 16 min.
- **WEST BANK STORY** de Ari Sandel – États-Unis – 2005 – 21 min.
- **ZOHRA A LA PLAGE** de Catherine Bernstein – France – 1995 – 8 min.
- **776 KM** de Oleg Goncarjonok – Biélorussie – 1993 – 20 min.



SwissLife

SRG SSR idée suisse

63°

Festival del film Locarno

4-14 | 8 | 2010

Programmi speciali

(Programmes spéciaux)

Philippe Parreno

INVISIBLEBOY

de Philippe Parreno – France – 2010 – 5 min.

Production: Anna Lena Films, Philippe Parreno

Première mondiale – Piazza Grande

JUNE 8, 1968

de Philippe Parreno – France – 2009 – 7 min.

Production: Anna Lena Films, Philippe Parreno

Coproduction: Maja Hoffmann – Fondation Luma

ZIDANE, UN PORTRAIT DU 21^e SIÈCLE

de Douglas Gordon et Philippe Parreno – France – 2006 – 90 min.

Production: Anna Lena Films

STORIES ARE PROPAGANDA

de Philippe Parreno – France – 2005 – 9 min.

Production: Anna Sanders Film, Philippe Parreno

THE BOY FROM MARS

de Philippe Parreno – France – 2003 – 11 min.

Production: Anna Lena Films, Charles de Meaux, Philippe Parreno

EL SUEÑO DE LA COSA

de Philippe Parreno – France – 2001 – 1 min.

Production: Anna Sanders Film, Philippe Parreno

Coproduction: Moderna Museet, Stockholm

CREDIT

de Philippe Parreno – France – 1999 – 7 min.

Production: Philippe Parreno

John C. Reilly

CYRUS

de Jay Duplass et Mark Duplass – États-Unis – 2010 – 92 min.

avec John C. Reilly, Jonah Hill, Marisa Tomei

Production: Scott Free Productions

Ventes internationales: Fox Searchlight Pictures, Twentieth Century Fox Film Corporation

Distributeur suisse: Warner Bros. (Transatlantic) Inc., Distributor of 20th Century Fox Film Corporation

Première européenne – Piazza Grande

HARD EIGHT (Double mise)

de Paul Thomas Anderson – États-Unis – 1996 – 102 min.

Production: Green Parrot

Coproduction: Rysher Entertainment

BOOGIE NIGHTS

de Paul Thomas Anderson – États-Unis – 1997 – 155 min.

Production: New Line Cinema

WALK HARD: THE DEWEY COX STORY

de Jake Kasdan – États-Unis – 2007 – 96 min.

Production: Columbia Pictures

STEP BROTHERS (Frangins malgré eux)

von Adam McKay – États-Unis – 2008 – 98 min.

Production: Columbia Pictures

Rogério Sganzerla

O BANDIDO DA LUZ VERMELHA

de Rogério Sganzerla – Brésil – 1968 – 92 min.

Production: Urânio Filmes

B2

von Rogério Sganzerla – Brésil – 2001 – 11 min.

Production: Mercúrio Produções

Rainer Werner Fassbinder

ICH WILL DOCH NUR, DASS IHR MICH LIEBT (I Only Want You to Love Me)

de Rainer Werner Fassbinder – Allemagne – 1976/2010 – 104 min.

Production: Bavaria Atelier GmbH für WDR; restauré par Bavaria Media avec Cinepostproduction

Michel Soutter

JAMES OU PAS

de Michel Soutter – Suisse – 1970 – 84 min.

Production: Arado-Films

Corso Salani

Deux Episodes de I CASI DELLA VITA

de Corso Salani – Italie – 2010

GLI OCCHI STANCHI

de Corso Salani – Italie – 1996

Cinema svizzero riscoperto (Cinéma suisse redécouvert)

ANNE BÄBI JOWÄGER

de Franz Schnyder – Suisse – 1960 – 120 min.

Production: Neue Film AG

Coproduction: Praesenz-Film AG

L'OASIS DANS LA TOURMENTE

de Arthur Porchet – Suisse – 1941 – 90 min.

Production: Cinévox SA

63°

Festival del film Locarno

4-14 | 8 | 2010

Retrospettiva

Ernst Lubitsch

RETROSPETTIVA ERNST LUBITSCH

- **DER STOLZ DER FIRMA** de Carl Wilhelm
avec Ernst Lubitsch (acteur) – Allemagne – 1914 – 61 min.
- **ALS ICH TOT WAR** – Allemagne – 1916 – 37 min.
- **SCHUHPALAST PINKUS** – Allemagne – 1916 – 60 min.
- **DAS FIDELE GEFÄNGNIS** – Allemagne – 1917 – 54 min.
- **WENN VIER DAS SELBE TUN** – Allemagne – 1917 – 47 min.
- **DER BLUSENKÖNIG** – Allemagne – 1917 – 12 min.
- **DIE AUGEN DER MUMIE MA** – Allemagne – 1918 – 58 min.
- **CARMEN** – Allemagne – 1918 – 88 min.
- **ICH MÖCHTE KEIN MANN SEIN** – Allemagne – 1918 – 44 min.
- **MEYER AUS BERLIN** – Allemagne – 1919 – 50 min.
- **DIE PUPPE (La Poupée)** – Allemagne – 1919 – 58 min.
- **DIE AUSTERPRINZESSIN** – Allemagne – 1919 – 63 min.
- **MADAME DUBARRY (La Dubarry)** – Allemagne – 1919 – 121 min.
- **KOHLHIESELS TÖCHTER** – Allemagne – 1920 – 64 min.
- **ROMEO UND JULIA IM SCHNEE** – Allemagne – 1920 – 49 min.
- **ANNA BOLEYN (Anne de Boleyn)** – Allemagne – 1920 – 118 min.
- **SUMURUN** – Allemagne – 1920 – 103 min.
- **DIE BERGKATZE** – Allemagne – 1921 – 94 min.
- **DAS WEIB DES PHARAO (La Femme du Pharaon)** – Allemagne – 1922 – 110 min.
- **DIE FLAMME (Montmartre)** – Allemagne – 1923 – 41 min.
- **ROSITA** – États-Unis – 1923 – 79 min.
- **FORBIDDEN PARADISE (Paradis défendu)** – États-Unis – 1924 – 76 min.
- **THREE WOMEN (Trois femmes)** – États-Unis – 1924 – 83 min.
- **THE MARRIAGE CIRCLE (Comédiennes)** – États-Unis – 1924 – 102 min.
- **LADY WINDEMERE'S FAN (L'Éventail de Lady Windermere)**
– États-Unis – 1925 – 86 min.
- **SO THIS IS PARIS (Les Surprises de la T.S.F.)** – États-Unis – 1926 – 71 min.
- **THE STUDENT PRINCE IN OLD HEIDELBERG (Le Prince étudiant)** de Ernst Lubitsch et
John M. Stahl (co-réalisateur non crédité) – États-Unis – 1927 – 105 min.
- **THE PATRIOT (Le Patriote)** – États-Unis – 1928 – 11 min.
- **ETERNAL LOVE (L'Abîme)** – États-Unis – 1929 – 73 min.
- **THE LOVE PARADE (Parade d'amour)** – États-Unis – 1929 – 110 min.
- **PARAMOUNT ON PARADE** de Ernst Lubitsch, Frank Tuttle, Lothar Mendes, Rowland V.
Lee, Edwin H. Knopf, Victor Heerman, Edmund Goulding, Otto Brower, Dorothy
Arzner, Edward Sutherland, Victor Schertzinger – États-Unis – 1930 – 102 min.
- **MONTE CARLO** – États-Unis – 1930 – 92 min.
- **THE SMILING LIEUTENANT (Le Lieutenant souriant)** – États-Unis – 1932 – 88 min.
- **BROKEN LULLABY/THE MAN I KILLED (L'Homme que j'ai tué)**
– États-Unis – 1931 – 76 min.
- **IF I HAD A MILLION (Si j'avais un million)** de Ernst Lubitsch, Norman Taurog, William A.
Seiter, Stephen Roberts, H. Bruce Humberstone, James Cruze, Lothar Mendes, Norman
Z. McLeod – États-Unis – 1932 – 83 min.
- **ONE HOUR WITH YOU (Une heure près de toi)** de Ernst Lubitsch et George Cukor –
États-Unis – 1932 – 80 min.
- **TROUBLE IN PARADISE (Haute pègre)** – États-Unis – 1932 – 84 min.

RETROSPETTIVA ERNST LUBITSCH

- **DESIGN FOR LIVING (Sérénade à trois)** – États-Unis – 1933 – 80 min.
- **THE MERRY WIDOW (La Veuve joyeuse)** – États-Unis – 1934 – 98 min.
- **DESIRE (Désir)** de Frank Borzage – produit par Ernst Lubitsch – États-Unis – 1936 – 89 min.
- **ANGEL (Ange)** – États-Unis – 1931 – 91 min.
- **BLUEBEARD'S EIGHTH WIFE (La Huitième femme de Barbe-Bleue)** – États-Unis – 1938 – 84 min.
- **NINOTCHKA** – États-Unis – 1939 – 110 min.
- **THE SHOP AROUND THE CORNER (Rendez-vous)** – États-Unis – 1940 – 97 min.
- **THAT UNCERTAIN FEELING (Illusions perdues)** – États-Unis – 1941 – 84 min.
- **TO BE OR NOT TO BE (Jeux dangereux)** – États-Unis – 1942 – 99 min
- **HEAVEN CAN WAIT (Le Ciel peut attendre)** – États-Unis – 1943 – 112 min.
- **A ROYAL SCANDAL (Scandale à la cour)** de Ernst Lubitsch et Otto Preminger – États-Unis – 1945 – 94 min.
- **CLUNY BROWN (La Folle ingénue)** de Ernst Lubitsch, terminé par Otto Preminger – États-Unis – 1946 – 100 min.
- **THAT LADY IN ERMINE (La Dame au manteau d'hermine)** de Ernst Lubitsch, terminé par Otto Preminger – États-Unis – 1948 – 90 min.
- **ERNST LUBITSCH IN BERLIN** de Robert Fischer – Allemagne – 2006 – 110 min.
- **LUBITSCH, LE PATRON** de Jean-Jacques Bernard et Daniel Sauvage – France – 2010 – 52 min.

Le Festival de Locarno a demandé à des réalisateurs, critiques et personnalités du cinéma de présenter un film de Lubitsch qui les a particulièrement influencés. Les séances seront ainsi introduites par Lionel Baier, Freddy Buache, Stefan Drössler, Michelangelo Frammartino, Daniele Gaglianone, Enrico Ghezzi, Benoît Jacquot, Luc Moullet, Pierre Rissient, ainsi que par Joseph McBride, responsable de la rétrospective.

De plus, jeudi 12 août, à 10h30 au Forum, le public pourra assister à une table ronde consacrée à Ernst Lubitsch avec Joseph McBride et Jean Douchet, et animée par Carlo Chatrian.

La Retrospektiva Ernst Lubitsch est organisée en collaboration avec la Cinémathèque française et la Cinémathèque suisse.



63°

Festival del film Locarno

4-14 | 8 | 2010

Open Doors

Focus 2010: Asie centrale

La section Open Doors est organisée avec le soutien de la Direction du développement et de la coopération (DDC) du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE – Suisse). Elle est consacrée cette année à cinq pays d'Asie centrale : Kazakhstan, Kirghizistan, Ouzbékistan, Tadjikistan et Turkménistan.

Les projections pour le public: Open Doors Screenings

- **ALTYN KHYRGOL (MY BROTHER SILK ROAD)**
de Marat Sarulu – Kazakhstan/Kirghizistan – 2001 – 80 min
- **AZGHYIN USHTYKZYN'AZABY (THE PLACE ON THE GREY TRIANGLE HAT)**
de Ermek Shinarbayev – Kazakhstan – 1993 – 82 min
- **BESHKEMPIR (THE ADOPTED SON)**
de Aktan Arym Kubat – Kirghizistan/France – 1998 – 81 min
- **FARARISHTAY KIFTI ROST (ANGEL ON THE RIGHT)**
de Djamshed Usmonov – Tadjikistan/Italie/France/Suisse – 2002 – 88 min
- **KAIRAT** de Darezhan Omirbayev – Kazakhstan – 1991 – 72 min
- **KELIN (THE DAUGHTER-IN-LAW)** de Ermek Tursunov – Kazakhstan – 2009 – 84 min
- **PODAROK STALINU (THE GIFT TO STALIN)**
de Rustem Abdrashev – Kazakhstan/Israël/Pologne/Russie – 2008 – 97 min
- **POVELITEL'MUCH (THE LORD OF THE FLIES)**
de Vladimir Tyulkin – Kazakhstan – 1990 – 50 min
- **SARATAN** de Ernest Abdyjaparov – Kirghizistan – 2005 – 84 min
- **TRASSA (HIGHWAY)**
de Sergey Dvortsevov – Kazakhstan /France/Allemagne – 1999 – 54 min
- **VOIZ (ORATOR)** de Yusup Razykov – Ouzbékistan – 1998 – 83 min
- **YANDYM (BURNED SOUL)**
de Bairam Abdullayev et Lora Stepanskaya – Turkménistan – 1995 – 78 min

Le laboratoire de co-production: Open Doors Factory

Le laboratoire de co-production Open Doors Factory, qui aura lieu du 7 au 10 août 2010, a pour but d'aider les réalisateurs et producteurs sélectionnés – cette année 12 au total, en provenance d'Asie centrale – à trouver des partenaires de coproduction afin de finaliser leur projet de film.

Au terme de trois jours de workshop, une bourse de soutien à la production financée dans le cadre de l'initiative Open Doors et d'une valeur de 50 000 CHF (environ 35 000 euros), sera attribuée par un jury commun composé de représentants du Festival et de "visions sud est", fonds suisse d'aide à la production. Renouvelant sa collaboration avec Open Doors, le CNC (Centre national du cinéma et de l'image animée, France) offrira par ailleurs une bourse d'aide au développement de projet, dotée de 7 000 euros. L'édition 2010 marquera aussi l'inauguration du nouveau International Relations ARTE Prize, d'une valeur de 6 000 euros.

OPEN DOORS

Projets sélectionnés

- **ARAL** de Ella Vakkasova – Ouzbékistan
- **BARZAGH** de Saodat Ismailova – Ouzbékistan
- **BUZKASHI!** de Najeeb Mirza – Tadjikistan
- **ENER** de Bayram Abdullayev et Lora Stepanskaya – Turkménistan
- **THE FIERCE HORSE RUSTLERS** de Adilkhan Yerzanov – Kazakhstan
- **GAULISH VILLAGE** de Shukhrat Karimov – Ouzbékistan
- **HALOLA** de Bakhtyar Khudonazarov – Tadjikistan
- **HARMONY LESSONS** de Emir Baigazin – Kazakhstan
- **JOLBAKAN** de Elnura Osmonalieva – Kirghizistan
- **PRINCESS NAZIK** de Erkin Saliev – Kirghizistan
- **THE SINGING GRANNIES** de Nurlan Asanbekov – Kirghizistan
- **SUNNY DAYS** de Nariman Turebayev – Kazakhstan

Workshop “Produire aujourd’hui en Asie centrale”

Un atelier sur la production cinématographique en Asie centrale analysera le cas pratique du film *The Light Thief* (2010) de Aktan Arym Kubat, présenté cette année sur la Piazza Grande. L’atelier sera introduit par une présentation de Joël Chapron, correspondant du Festival pour l'Asie centrale, la Russie et l’Europe de l'Est ; il sera animé par Ido Abram, Director of Communications - EYE Film Institute Netherlands.

Membres de l’équipe du film *The Light Thief* participant à l’atelier :

Aktan Arym Kubat, réalisateur (Kirghizistan)

Cedomir Kolar, producteur, A.S.A.P Film (Paris)

Denis Vaslin, producteur, Volya Films (Rotterdam)

Thanassis Karathanos, producteur, Twenty Twenty Vision Filmproduktion (Berlin)

Michael Weber, vendeur international, The Match Factory (Köln)

L'atelier aura lieu le **samedi 7 août** au Palavideo de 17h à 18h30.

Table Ronde Open Doors

Une table ronde intitulée "Le nouveau cinéma d'Asie centrale" aura lieu le **mardi 10 août** à 10h30 au Forum. Intervenants : Gulnara Abikeyeva, Gulbara Tolomusheva et Birgit Beumers. Animée par Joël Chapron. La cérémonie de remise des prix Open Doors suivra le débat.

Fondation Soros

Pour la première fois cette année, le Festival a signé une collaboration avec la Fondation Soros (Soros Foundations Network), permettant de financer le voyage et le séjour à Locarno de trois critiques de cinéma d'Asie centrale, qui couvriront le Festival et la section Open Doors dédiée à cette année à leur région.

Cinéfondation

Open Doors invitera cette année encore les six réalisateurs ayant participé à la dernière session de la Résidence de la Cinéfondation (Festival de Cannes), afin qu'ils puissent présenter leur projet de film aux producteurs et acheteurs internationaux venus à Locarno.

- **BONSÁI** de Cristián Jiménez – Chili
- **DE JUEVES A DOMINGO (THURSDAY TO SUNDAY)** de Dominga Sotomayor – Chili
- **DESPUÉS DE LUCIA (AFTER LUCIA)** de Michel Franco – Mexique
- **GENTE DE BIEN** de Franco Lolli – Colombie
- **PROVIDENCE** de Yaelle Kayam – Israël
- **THE WEIGHT OF ELEPHANTS** de Daniel Joseph Borgman – Nouvelle-Zélande/Danemark

Screenwriter's Lab 2010

Une initiative de la National Film Development Corporation of India, du Binger Filmlab of the Netherlands et du Festival del film Locarno.

Le Screenwriter's Lab 2010 a été conçu par le Binger Filmlab pour offrir une occasion unique aux auteurs indiens en phase d'écriture de scénario de trouver un retour et un soutien éditorial auprès de scénaristes, producteurs, auteurs et réalisateurs de renom, dans une des sessions d'élaboration de scénario qui se dérouleront sous forme de tête à tête pendant le mois d'août en Suisse au Festival del film Locarno (partenaire du Film Bazaar Screenwriter's Lab depuis l'an dernier). Après les sessions, les auteurs continueront à être suivis pendant 3 mois et le laboratoire s'achèvera par une formation à l'écriture et au découpage de scénarios, organisée juste avant le Goa Film Bazaar. Ce laboratoire est pour les producteurs, distributeurs, agents et financiers locaux et internationaux une occasion unique de découvrir les projets à lancer dès le Goa Film Bazaar.

Six scénarios participeront à l'édition 2010, dans le cadre de Open Doors.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale degli affari esteri DFAE
Direzione dello sviluppo e della cooperazione DSC

63°

Festival del film Locarno

4-14 | 8 | 2010

Le cinéma suisse à
Locarno

Les films suisses de la sélection 2010

Piazza Grande

- HUGO KOBLET – PÉDALEUR DE CHARME de Daniel von Aarburg
- SOMMERVÖGEL (Little Paradise) de Paul Riniker

Concorso internazionale (Compétition internationale)

- LA PETITE CHAMBRE de Stéphanie Chuat et Véronique Reymond
- SONGS OF LOVE AND HATE de Katalin Gödrös

Fuori Concorso (Hors Compétition)

- C'ÉTAIT HIER de Jacqueline Veuve

Concorso Cineasti del presente (Compétition Cinéastes du présent)

- PRUD'HOMMES de Stéphane Goël

Pardi di domani – Concorso nazionale (Courts métrages)

- ANGELA de David Maye
- DÜRÄ...! de Quinn Reimann et Rolf Lang
- ELDER JACKSON de Robin Erard
- FRATELLI de Fabrizio Albertini
- KWA HERI MANDIMA de Robert-Jan Lacombe
- L'AMI de Adrien Kuenzy
- LATERARIUS de Marina Rosset
- LE MIROIR de Ramon & Pedro
- LESTER de Pascal Forney
- MAK de Géraldine Zosso
- REDUIT de Carmen Stadler
- SCHLAF de Claudius Gentinetta et Frank Braun
- STÖRFAKTOR de Manuel Wiedemann
- YURI LENNON'S LANDING ON ALPHA 64 de Anthony Vouardoux

20 anni di Pardi di domani

- HOTEL BELGRAD de Andrea Staka
- L'ESCALIER de Frédéric Mermoud
- LE SONGE D' ISAAC de Ursula Meier
- MURDER – THEY SAID! de Mihály Györík

Programmi speciali: Michel Soutter

- JAMES OU PAS de Michel Soutter

LE CINÉMA SUISSE À LOCARNO

Pardo d'onore Swisscom (Léopard d'honneur): Alain Tanner

- DANS LA VILLE BLANCHE d'Alain Tanner
- JONAS QUI AURA 25 ANS EN L'AN 2000 d'Alain Tanner
- LES ANNÉES LUMIÈRE d'Alain Tanner
- PAUL S'EN VA d'Alain Tanner

Cinéma suisse redécouvert

- ANNE BÄBI JOWÄGER de Franz Schnyder
- L'OASIS DANS LA TOURMENTE de Arthur Porchet

Films du Jury du Concorso internazionale

- LA PARADE (NOTRE HISTOIRE) de Lionel Baier

Films du Jury des Pardi di domani

- COMPLICES de Frédéric Mermoud

Settimana della critica (Semaine de la critique)

- DAS SCHIFF DES TORJÄGERS de Heidi Specogna

Appellations Suisse 2010

Cette section proposée par SWISS FILMS offre aux festivaliers la possibilité de découvrir des films helvétiques à fort potentiel international. Elle présente une sélection de films qui, au cours des douze derniers mois, ont attiré l'attention lors d'importants festivals internationaux, ou bénéficié d'une exploitation en salles.

Les films sélectionnés par ordre alphabétique:

- **AISHEEN (STILL ALIVE IN GAZA)** de Nicolas Wadimoff – 2010 – documentaire – 86 min.
- **BÖDÄLÄ – DANCE THE RHYTHM** de Gitta Gsell – 2010 – documentaire – 80 min.
- **COEUR ANIMAL** de Séverine Cornamusaz – 2009 – fiction – 90 min.
- **COSA VOGLIO DI PIÙ** de Silvio Soldini – 2010 – fiction – 120 min.
- **DER FÜRSORGER** de Lutz Konermann – 2009 – fiction – 96 min.
- **FILM SOCIALISME** de Jean-Luc Godard – 2010 – fiction – 90 min.
- **GURU** de Sabine Gisiger et Beat Häner – 2010 – documentaire – 98 min.
- **IL NUOVO SUD DELL'ITALIA** de Pino Esposito – 2010 – documentaire – 74 min.
- **MIRAMARE** de Michaela Müller – 2009 – animation – 8 min.
- **PEPPERMINTA** de Pipilotti Rist – 2009 – fiction – 84 min.
- **ROMANS D'ADOS 1-4** de Béatrice Bahkti – 2002-2008 – documentaire – 380 min.
- **SPACE TOURISTS** de Christian Frei – 2009 – documentaire – 98 min.
- **TANNÖD** de Bettina Oberli – 2009 – fiction – 94 min.
- **VALISE** de Isabelle Favez – 2009 – animation – 7 min.

Informations complémentaires sur Appellations Suisse:

Micha Schiwow, directeur de SWISS FILMS, +41 79 303 35 75, mschiwow@swissfilms.ch

63°

Festival del film Locarno

4-14 | 8 | 2010

Industry Office

Industry Days – 7 / 9 août 2010

La présence de l'industrie cinématographique dans les festivals internationaux est devenue indispensable : elle souligne et renforce l'importance même des festivals.

Locarno a toujours accueilli de nombreux professionnels venant du monde entier ; ces dix dernières années, en particulier, grâce à la création de l'Industry Office, la présence de vendeurs, distributeurs et producteurs s'est accrue progressivement. Il était donc naturel d'encourager la croissance de l'Industry Office, d'en renforcer les structures pour permettre aux intéressés de se retrouver et de se reconnaître par un simple badge Industry, qui offre des avantages et des accès réservés, et de bénéficier du très fonctionnel et indispensable Industry Guide.

Grâce à la diversité et à l'originalité de sa programmation, le Festival de Locarno a toujours su intéresser des acheteurs aux profils différents ; mais, compte tenu de la grande variété de films proposés, ces acheteurs ne parvenaient pas à les voir tous. C'est pour cette raison qu'ont été lancés, cette année, les Industry Days réservés aux acheteurs. Ces derniers pourront visionner, pendant 3 jours, grâce aux Industry Screenings, les films du « Concorso internazionale » (Compétition internationale), du « Concorso Cineasti del presente » (Compétition Cinéastes du présent), ainsi que ceux de la sélection de Piazza Grande. En concentrant ainsi la programmation principale dans un laps de temps réduit (du 7 au 9 août) et en offrant à la sélection toute la visibilité nécessaire, nous souhaitons encourager et favoriser la vente des films sélectionnés à Locarno : lancer leur « carrière », leur permettre d'être diffusés en salles et de rencontrer leur public hors du circuit des festivals.

Industry Events

07.08.2010: Carte Blanche to Cinema do Brasil

The Festival del film Locarno is pleased to offer a Carte Blanche to Cinema do Brasil. A delegation of seven Brazilian producers will present films in post-production stage to an audience of potential co-producers, sales agents, festivals programmers and buyers in a "Work in Progress" session, to take place on August 7, at the Palavideo.

The Program that is aimed at the internationalization of the Brazilian Cinema will gladly attend the first year of the Industry Days.

Cinema do Brasil is a Brazilian film export program developed by the State of Sao Paulo's Audiovisual Industry Guild (SIAESP) and sponsored by both the Brazilian Trade and Investment Promotion Agency (APEX-Brasil), and the Brazilian Ministry of Culture. The program started in 2006 and today it gathers together more than 150 companies. Its chief goal is to enhance participation of Brazilian film production in the international market by identifying and securing valuable coproductions, seeking new international markets for the distribution of Brazilian productions, promoting the image of the Brazilian film industry abroad and creating a wealth of new jobs within the Brazilian film industry.

07.08.2010: Workshop on digital distribution – Europa Distribution and CN Films

Europa Distribution and CN Films organize in Locarno on Saturday August 7, a workshop on digital distribution within the framework of the EDCL Project supported by the MEDIA Program of the European Union. EDCL (European Digital Cinema Library) has 3 main actions: financial aid for masters and digital distribution, technical assistance for digital distribution and creation of an on line digital library in order to facilitate the access to existing digital content. The workshop will present the first EDCL results, focus on the technical aspects of digital distribution and deal with various case studies of European digital releases. Around 30 European distributors will participate in this workshop and tackle the challenging issue of digital by exchanging information and experiences.

07.08.2010: European Producers Club Coproduction Forum

In Locarno, the European Producers Club will be holding two events:

1. EPC's 43rd Co-production Forum, to be held on Saturday, August 7, 2010 from 10 am to 2 pm. As part of its efforts to strengthen the European film industry, the EPC yearly organizes four Coproduction Forums aimed at offering producers developing a project the possibility to meet a range of film professionals (co-producers, distributors, sales agents, etc.) based on their project's needs.
2. A dinner for EPC Members where attendees will discuss the evolution of national and European legislations and debate over the latest issues in the film industry. Such sessions allow the association to come up with a common position to be presented to industry journalists, institutions and government bodies. This event is a closed session for EPC Members.

09.08.2010: How to position and sell a Swiss-European coproduction on the international market?

The annual Coproducing with Switzerland meeting set up by FOCAL and Festival del film Locarno encourages coproductions and strengthens the networking between Swiss and European producers.

Scheduled for Monday, August 9, it will focus on the difficulties entailed in acquiring and selling a Swiss-majority coproduction...that is, how to optimize their distribution in Europe !

Two mechanisms for distributing Swiss-majority films in Europe will be presented, and the scope of their impact is to be evaluated. Case studies will explore the difficulties and benefits of distributing these coproductions in Europe, and a panel of distributors and world sales will analyze the market trend, how Swiss-majority films are considered and what can be done to optimize their promotion in Europe and abroad.

Partners: SFP, ACE, Eurimages, MEDIA Desk Switzerland, SWISS FILMS

Details on www.pardo.ch

Locarno Summer Academy, 5-11 août 2010

La Locarno Summer Academy est un projet pilote du Festival del film Locarno, qui entend faire du Festival un lieu d'échange et de transmission du savoir et aider à l'émergence, en Suisse et à l'étranger, de nouveaux talents. Sous le nom de Locarno Summer Academy, les différentes activités didactiques existant dans le cadre de la manifestation seront progressivement regroupées et intégrées à de nouvelles formations menées par des réalisateurs confirmés et des professionnels de l'industrie cinématographique mondialement connus.

La Locarno Summer Academy est ouverte à une vingtaine de participants venant du monde entier ; elle s'adresse à de jeunes professionnels qui font leurs premiers pas dans le milieu du cinéma comme aux étudiants en cinéma. Elle propose workshops, tables rondes, rencontres professionnelles et excursions qui pourront être organisées selon les exigences et les intérêts spécifiques des participants.

Parmi les intervenants ayant déjà confirmé leur participation à l'édition 2010, citons : le réalisateur suisse **Christian Frei** (*Space Tourists*, *The Giant Buddhas*, *War Photographer*), la réalisatrice et productrice allemande **Maren Ade** (*Alle Anderen*, *Der Wald vor lauter Bäumen*), le producteur allemand **Peter Rommel** (*Wolke 9* d'Andreas Dresen, *Sehnsucht* de Valeska Grisebach), **Georges Goldenstern**, directeur de la Cinéfondation de Cannes (et les jeunes réalisateurs boursiers de la Cinéfondation), la directrice de casting **Beatrice Kruger** (*Nine* de Rob Marshall, *Miracle at St. Anna* de Spike Lee).

La Locarno Summer Academy bénéficie, pour ses trois premières éditions, du soutien de la fondation Ernst Göhner Stiftung (Zoug), et est réalisée en collaboration avec la Film Summer School de l'Université de la Suisse italienne.

La première Locarno Summer Academy aura lieu du 5 au 11 août 2010, pendant la 63^e édition du Festival del film Locarno. Formulaire d'inscription et programme complet disponibles sur le site www.pardo.ch

Date limite des inscriptions : 26 juillet 2010

XI Film Summer School

True as Fiction: Cinema between Narration and Representations of the Real

Locarno (Switzerland), 2 - 6 August, 2010

www.fss.unisi.ch

The Faculty of Communication Sciences of the Università della Svizzera italiana and the Locarno International Film Festival organise a Summer School to analyse fiction and non-fiction cinema. The Summer School is part of Réseau Cinéma CH, a Swiss university consortium promoting two Master of Arts programs in Film Studies and Filmmaking.

The XI Film Summer School will explore the cross-hybridization between contemporary fiction cinema and documentaries in dialogues with scholars and filmmakers. The scholars invited are professors Raffaele De Berti from the Università degli Studi di Milano and Jenaro Talens from the Université de Genève. We are also pleased to announce that the renowned Argentinian director Lisandro Alonso will be among the directors guests at this year's Summer School.

The aim of the XI Film Summer School is to reflect on the processes of cinematographic realism. A "realistic effect" is not generated by a simple reproduction of the world, but rather from the presence of a series of textual strategies and cultural conditions that generate this "realistic effect". In fact, a film is not just a mirror which reflects what is in front of the camera but rather a text which illustrates and re-illustrates a universe and then exhibits this universe to an audience. What is at stake are the "realistic effects", bound by what the film shows; the way it makes proposals to the audience and the way in which the audience accepts what is being proposed to it.

The Summer School offers the opportunity to 20 undergraduate and graduate students to explore the techniques of analysis and the processes of film creation and production through the following teaching activities:

Seminars

Four seminar-lectures, coordinated by prof. Giuseppe Richeri, will deal with the complexity of contemporary animation in creative and production terms. Guest teachers will include scholars **Raffaele De Berti** (Università degli Studi di Milano) and **Jenaro Talens** (Université de Genève).

Workshops

The four modules, coordinated by dr. Nevina Satta, will consist of two workshops conducted by two renowned filmmakers, one of whom will be the famous Argentinian director **Lisandro Alonso**. Using analytical methods, the authors will present their own creative-production processes and the typical features of their relevant market. Laboratory work includes the viewing and the discussion of one or more films, each author's presentation of his conception and production cycle in its main stages, and will conclude with a group discussion with the film director.

The Summer School - whose scientific committee is composed of *Francesco Casetti* (University of Lugano and Catholic University of Milan), *Maria Cristina Lasagni* (University of Lugano), *Olivier Père* (Locarno International Film Festival), *Giuseppe Richeri* (University of Lugano) and *Margrit Tröhler* (University of Zurich) - is open to university students from Switzerland and abroad.

The Film Summer School full program may be found at the website [**www.fss.unisi.ch**](http://www.fss.unisi.ch),

Information request: Dr. Jean-Pierre Candeloro, +41 (0)58 666 48 14,
jeanpierre.candeloro@usi.ch.



Settimana della critica
Festival di Locarno

ASSOCIAZIONE SVIZZERA DEI GIORNALISTI CINEMATOGRAFICI ASGC
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER FILMJOURNALISTINNEN UND FILMJOURNALISTEN SVFJ
ASSOCIATION SUISSE DES JOURNALISTES CINÉMATOGRAPHIQUES ASJC

Settimana della critica – 21. Edizione

La SETTIMANA DELLA CRITICA è una sezione indipendente del Festival di Locarno. Dal 1990 è organizzata dall'Associazione Svizzera dei Giornalisti Cinematografici e presenta 7 documentari molto particolari.

La SETTIMANA DELLA CRITICA est une section indépendante du Festival de Locarno. Elle est organisée depuis 1990 par l'Association Suisse des Journalistes Cinématographiques et présente un programme de 7 films documentaires très particuliers.

La SETTIMANA DELLA CRITICA ist eine vom Schweizerischen Verband der Filmjournalistinnen und Filmjournalisten organisierte, unabhängige Sektion des Internationalen Filmfestivals Locarno. Gegründet 1990 stellt sie jedes Jahre eine Reihe herausragender Dokumentarfilme aus aller Welt vor.

DAS SCHIFF DES TORJÄGERS - Heidi Specogna – **prima mondiale**

Germania/Svizzera 2010 - v.o. inglese/varie lingue africane/tedesco; st. inglese; col.; 35 mm - 91'

Prima: cinema Teatro Kursaal - 6.8.2010, 11.00

Il mondo della moderna tratta degli schiavi: da star del calcio tedesco in Germania a commerciante di bambini in Africa.

L'univers de la traite moderne d'esclaves: de star du football en Allemagne à marchand d'enfants esclaves en Afrique.

Die Welt des modernen Menschenhandels: Vom nigerianischen Bundesliga-Star zu den Kindersklaven Afrikas.

BLOOD CALLS YOU – Linda Thorgren - **prima internazionale**

Svezia 2010 - v.o. svedese, spagnolo; st. inglese; trad. simultanea francese; colore; DigiBeta - 89'

Prima: cinema Teatro Kursaal 7.8.2010, 11.00

Amore e botte: una giovane svedese di origine cubana si confronta coraggiosamente con i fantasmi del passato e le ombre del suo avvenire.

Amour et brutalités: une jeune suédoise d'origine cubaine fait courageusement face aux fantômes de son passé et aux ombres de son avenir.

Liebe und Hiebe: Eine junge Schwedin kubanischer Herkunft stellt sich mutig den Gespenstern ihrer Familie und den Schatten ihrer Herkunft.

SUMMER PASTURE – Lynn True, Nelson Walker, Tsering Perlo – **prima internazionale**

USA/Cina 2010 - v.o. tibetano; st. inglese; trad. simultanea francese; col.; DCP – 85'

Prima: cinema Teatro Kursaal 8.8.2010, 11.00

Uno sguardo sulla quotidianità dei nomadi del Tibet: dietro un apparente idillio si nascondono le preoccupazioni per il futuro e una normale vita di coppia.

Le quotidien des nomades du Tibet: à l'ombre d'une existence apparemment idyllique se cachent les soucis pour le futur et une vie de couple normale.

Einblicke in den Alltag der Nomaden Tibets: Hinter der scheinbaren Idylle lauern Zukunftssorgen und ein ganz normales Eheleben.

AUF WIEDERSEHEN FINNLAND – Virpi Suutari – **prima internazionale**

Finlandia 2010 - v.o. finlandese; st. inglese; trad. simultanea francese; col.; DigiBeta - 80'

Prima: cinema Teatro Kursaal 9.8.2010, 11.00

Una finlandese ama un tedesco: una romantica storia d'amore diventa, durante la Seconda Guerra mondiale, una "liaison dangereuse".

Une finlandaise aime un allemand: une histoire d'amour romantique, pendant la deuxième guerre mondiale, n'était autre qu'une "liaison dangereuse".

Finnin liebt Deutschen. Was nach einer romantischen Lovestory klingt, war im Zweiten Weltkrieg eine eigentliche "liaison dangereuse".

SETTIMANA DELLA CRITICA

c.p. 4418, CH-6904 Lugano

Giorgina Gaffurini

tel. +4176 5445553 - fax +4191 9454471

Anna Neuenschwander

tel. +4176 4967747 - fax +4191 9434005

info@sdlc.ch

DELEGATI GENERALI

Irene Genhart

Hofstr. 79,

CH-8044 Zürich

tel. +4144 2515214

genhart@sdlc.ch

Simon Spiegel

Steinhaldenstr. 50,

CH-8002 Zürich

tel. +4144 4515334

spiegel@sdlc.ch

ASGC/SVFJ/ASJC

Segretariato, Edith Jakob

Wartbodenstr. 27C

CH-3626 Hünibach

tel. +4133 2223514

svfj@email.ch



Settimana della critica
Festival di Locarno

ASSOCIAZIONE SVIZZERA DEI GIORNALISTI CINEMATOGRAFICI ASGC
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER FILMJOURNALISTINNEN UND FILMJOURNALISTEN SVFJ
ASSOCIATION SUISSE DES JOURNALISTES CINEMATOGRAPHIQUES ASJC

ARTICLE 12 - WAKING UP IN A SURVEILLANCE SOCIETY – Juan Manuel Biaiñ – prima mondiale

Gran Bretagna/Argentina 2010 – v.o. inglese; st. francese; col.; DCP - 80'

Prima: cinema Teatro Kursaal 10.8.2010, 11.00

Ha ancora un senso il "diritto alla sfera privata" in una società dove l'incubo orwelliano è diventato realtà?

Le "droit à la vie privée" a-t-il encore raison d'exister dans une société où le cauchemar orwellien est de plus en plus réel?

Gilt das Recht auf Privatsphäre heute noch oder ist George Orwells Albtraum längst Wirklichkeit geworden?

REINDEER SPOTTING - ESCAPE FROM SANTALAND – Joonas Neuvonen – prima internazionale

Finlandia 2010 - v.o. suomi; st. inglese; trad. simultanea francese; col.; beta SP - 83'

Prima: cinema Teatro Kursaal 11.8.2010, 11.00

Gare di renne, furti, droga e il sogno di un futuro borghese: il ritratto intimo di un junky finlandese.

Courses de rennes, vols, drogue et le rêve d'une vie rangée: le portrait intime d'un junkie finlandais.

Rentier-Rennen, Einbrüche, Drogentrips und bürgerliche Zukunftsträume: Das intime Porträt eines finnischen Junkies.

THE FURIOUS FORCE OF RHYMES – Joshua Atesh Little – prima internazionale

Francia/USA 2010 - v.o. inglese, francese, tedesco; st. inglese; trad. simultanea francese; col.; DigiBeta - 82'

Prima: cinema Teatro Kursaal 12.8.2010, 11.00

Un giro del mondo sulle tracce dell'hip hop: dal Bronx attraverso l'Europa e il vicino Oriente fino ad arrivare in Senegal.

Un tour du monde suivant les traces du hip hop: en partant du Bronx, à travers l'Europe et le Moyen Orient pour aboutir au Sénégal.

Eine Weltreise auf den Spuren des Hip-Hops: Von der Bronx über Europa und den Nahen Osten bis nach Senegal.

PREMIO SRG SSR idée suisse / Semaine de la Critique

Il premio SRG SSR idée suisse / Semaine de la Critique, del valore di CHF 8'000, è conferito al regista e al produttore del film vincitore.

Le Prix SRG SSR idée Suisse / Semaine de la Critique, est constitué d'une somme de CHF 8'000 octroyée au réalisateur et au producteur du film gagnant.

Der von SRG SSR idée suisse gesponsorte Preis der Semaine de la Critique, im Wert von CHF 8000 geht an den Produzenten und Regisseur des besten Films.

LA GIURIA 2010

Neptune Ravar Ingwersen - Svizzera

Luis Martinez Lopez - Spagna

Walter Hügli - Svizzera

SRG SSR idée suisse

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
Société suisse de radiodiffusion et télévision
Società svizzera di radiotelevisione
Societad svizra da radio e television

coop
cultura

SETTIMANA DELLA CRITICA

c.p. 4418, CH-6904 Lugano

Giorgina Gaffurini

tel. +4176 5445553 - fax +4191 9454471

Anna Neuenschwander

tel. +4176 4967747 - fax +4191 9434005

info@sdic.ch

DELEGATI GENERALI

Irene Genhart

Hofstr. 79,

CH-8044 Zürich

tel. +4144 2515214

genhart@sdic.ch

Simon Spiegel

Steinhaldenstr. 50,

CH-8002 Zürich

tel. +4144 4515334

spiegel@sdic.ch

ASGC/SVFJ/ASJC

Segretariato, Edith Jakob

Wartbodenstr. 27C

CH-3626 Hünibach

tel. +4133 2223514

svfj@email.ch

COMMUNIQUE DE PRESSE

Bâle, le 12 Juillet 2010

Manor s'engage depuis dix ans aux côtés du Festival del film Locarno

Du 4 au 14 août 2010 se déroule la 63^e édition du Festival del film Locarno. En tant que sponsor pour la dixième fois consécutive, Manor se réjouit de prendre part à cet événement de renom. La durabilité de cette collaboration est une des clés du succès dans ce rapport entre deux références de grande tradition: l'événement cinématographique tessinois et l'entreprise Manor. Cette implication représente un élément central dans la riche série de sponsoring de premier ordre de Manor dans les domaines culturel, social et sportif.

Le Festival del film Locarno est un rendez-vous de prestige dans le panorama culturel et social, non seulement au niveau suisse, mais également européen. Un événement construit avec cohérence tout au long de ses désormais 63 ans de vie, et basé sur des objectifs ambitieux. Des objectifs auxquels Manor s'identifie totalement, puisqu'elle incarne avec sa philosophie d'entreprise des valeurs semblables.

Manor est également fière de pouvoir fournir une contribution essentielle à cette 63^e édition du Festival du film afin que le public réuni à Locarno du 4 au 14 août 2010 puisse assister à une projection de grande qualité. Manor est partenaire du Festival del film Locarno depuis dix ans déjà, démontrant ainsi l'importance attribuée au facteur de la continuité dans le sponsoring d'événements culturels. Et cette continuité se poursuit encore avec succès : Manor vient en effet de signer un nouveau contrat en qualité de sponsor principal du Festival del film Locarno jusqu'à 2013.

Les engagements sponsoring de Manor dans les domaines culturel, social et sportif perpétuent une longue tradition et constituent l'une des composantes essentielles de l'identité d'entreprise de Manor. Ces engagements représentent une responsabilité sociale à l'égard de la vie économique et culturelle en Suisse. Par son activité de sponsoring ciblé et varié, Manor vise le long terme pour des objectifs définis selon des critères très pointus et compatibles avec sa philosophie d'entreprise.

Pour tout complément d'information, veuillez vous adresser à:

Manor SA
Elle Steinbrecher
Responsable Media Relations
Tél.: +41 61 694 22 22
media@manor.ch
www.manor.ch

Swisscom sponsor principal du Festival del film Locarno

Lorsque les réalisateurs et les amateurs de films se retrouvent au Festival del film Locarno, Swisscom, en tant que fournisseur officiel de l'infrastructure de télécommunication de l'événement, s'assure que la communication sur place fonctionne parfaitement. L'entreprise est en outre le sponsor principal de la manifestation. Elle accueille sous sa tente les visiteurs, qui y bénéficient du meilleur service qui soit et qui peuvent tester leurs connaissances du 7^e art dans un quizz Swisscom TV sur le cinéma.

C'est déjà la 14^e fois déjà que Swisscom participe au Festival del film Locarno au titre de partenaire. Cet événement est un repère important dans le paysage culturel suisse. Or, ce qui est important pour la Suisse l'est également pour Swisscom. Grâce à son engagement en faveur du Festival de Locarno, l'entreprise exprime son attachement à la Suisse, à sa tradition et à sa culture.

Comme chaque année, Swisscom équipe le centre de presse avec une infrastructure des plus modernes et un accès Internet sans fil, permettant aux journalistes de transmettre leurs textes et leurs photos dans le monde entier. Nos réseaux assurent la communication depuis et vers le lieu de la manifestation.

Swisscom TV sous le signe du Pardo d'onore

Swisscom décerne cette année un Pardo d'onore aux deux réalisateurs Alain Tanner et Jia Zhang-ke pour l'ensemble de leur œuvre.

Mais ce n'est pas tout. Ceux qui souhaitent profiter du festival depuis leur canapé peuvent regarder sur Swisscom Video on Demand une rétrospective de la carrière d'Alain Tanner ainsi que des films d'anciens lauréats du Pardo d'onore.

www.swisscom.ch/locarno

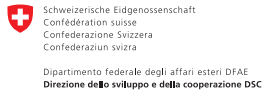
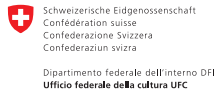
Complément d'information:

Swisscom SA, Group Media Relations, media@swisscom.com, tél. 031 342 91 93

Berne, le 10 juillet 2010

63° Festival del film Locarno 4-14 | 8 | 2010 Sponsors and Partners

Institutional Partners



Open Doors Partner



Main Sponsors



Sponsors



Logistics Partner

Digital Cinema
powered by



Partners and Suppliers

Mobility Partners



Official Car Provider



Official Airline



Official Carrier

Media Partners



Media Partner



Host Broadcaster



Pardo News Partner



Communication Partner

Event Partners



SwissLife

Pardi di domani Partner



Pardo d'oro
Cineasti del presente



Premio speciale della giuria
Cineasti del presente



Pardino d'argento
Pardi di domani



Locarno Short Film
Nominee for the
European Film Awards

Suppliers



Official Champagne



Official Make-Up



Official Computer Supplier



Projection Supplier



Electricity Supplier



Official Technical Partner



Official Home
Furniture Supplier



Official Coffee



Official Caterer



Ringraziamo inoltre in ordine alfabetico
Nous remercions également par ordre alphabétique
Wir danken auch in alphabetischer Reihenfolge

Comune di Ascona
Comune di Bellinzona
Comune di Biasca
Comune di Brione s/Minusio
Comune di Brissago
Comune di Gordola
Comune di Losone
Comune di Lugano
Comune di Minusio
Comune di Muralto
Comune di Orselina
Comune di Ronco s/Ascona
Comune di Tenero-Contra
Comune di Verscio

Archivio di Stato, Bellinzona
Biblioteca Cantonale di Locarno
Centro Didattico Cantonale Ticino (DECS)
CISA (Conservatorio Internazionale
di Scienze Audiovisive)
CNC (Centre national du cinéma
et de l'image animée)
Dipartimento del Territorio del Cantone Ticino
Ente turistico Tenero e Valle Verzasca
Gambarogno Turismo
GastroLago Maggiore e Valli
Hotelleriesuisse sezione di Ascona e Locarno
Meteo Svizzera
Regierungsrat des Kantons Bern
SPAI (Scuola Professionale Artigianale Industriale)
Stadt Bern Präsidialdirektion
Stadt Zürich Kultur
SUPSI (Scuola Universitaria Professionale
della Svizzera Italiana)
SUPSI Dipartimento formazione
e apprendimento Locarno
Top Events of Switzerland
Vallemaggia Turismo

Action Light
Argus de Presse
ARTE France
CHC Business Solutions
Centre culturel suisse (CCS) Paris
Clear Channel Plakanda AWI SA
Coop Cultura
Cryms
CSS Assicurazione
DTS
Ernst Göhner Stiftung
Film und Video Untertitelung
Forbo-Giubiasco SA
Gioielleria Bucherer Locarno
Dr. Albert Gnägi
Heineken Switzerland AG
Jannuzzi Smith Ltd.
Kursaal Locarno SA
Namics
Nüssli AG
Redbull
SGA Affichage
Six Multipay
Tamaro Drinks SA
Ticinowine
TV5MONDE

Festival del film Locarno: s'engager pour l'environnement

Pour sa 63^e édition, le Festival del film Locarno inaugure une politique de réduction de l'impact environnemental engendré par la manifestation. De nombreuses mesures ont déjà été prises pour réduire les émissions de CO₂ (utilisation d'énergie verte certifiée, le recours à une flotte officielle composée, à plus de 70%, de véhicules hybrides, utilisation de papier FSC et réduction générale de la consommation, tri sélectif des déchets, incitation à l'utilisation des transports en commun, sac officiel produit entièrement en PET recyclé) et de nouvelles mesures sont à l'étude.

Grâce à ces mesures, il est possible de réduire concrètement les émissions, même si l'on ne peut atteindre un impact environnemental zéro. Pour cette raison, le Festival del film Locarno a noué un partenariat avec la fondation suisse myclimate pour la compensation des émissions de CO₂ engendrées par la manifestation et son organisation, en obtenant le label «myclimate neutral event» (label climatiquement neutre). À travers cette collaboration, le Festival finance, dans la province Uttarakhand au nord de l'Inde, un projet pour remplacer le charbon par des briquettes de biomasse (énergie renouvelable issue de déchets forestiers et agricoles). L'énergie produite est en partie utilisée par l'industrie locale qui fabrique briques et fer. Le projet prévoit également d'équiper les écoles, hôpitaux et autres structures publiques de fours efficaces (avec une économie d'énergie de 50 % par rapport à ceux utilisés actuellement), ce qui favorisera la diminution des émissions et, dans le même temps, le développement social de la région.

René Estermann, directeur administratif de la fondation myclimate: *«Nous apprécions les efforts accomplis par le festival de Locarno pour minimiser l'impact environnemental de la manifestation et pour compenser les émissions de CO₂ grâce à un projet de qualité, visant à promouvoir, en Inde, l'utilisation de chaudières efficaces à partir de biomasse. C'est un engagement précieux pour dessiner une société à faible émission de carbone, surtout dans un pays qui, d'une part, a une industrie cinématographique florissante – Bollywood – mais qui, d'autre part, doit aussi affronter divers défis pour un développement durable. Et grâce à la réputation dont il jouit au niveau mondial, le Festival de Locarno offre un exemple emblématique aux autres événements mondiaux.»*

Marco Cacciamognaga, COO, Festival del film Locarno: *«Cette année, le Festival del film Locarno travaille assidûment afin de réduire l'impact environnemental de la manifestation et de son organisation. C'est un objectif ambitieux que nous entendons poursuivre dans les années à venir, mais nous avons jugé très important de faire d'ores et déjà des pas dans cette direction. Parmi les différentes initiatives, je voudrais souligner la collaboration avec la fondation myclimate, qui vise à compenser toutes nos émissions de CO₂. Nous avons trouvé en myclimate un partenaire capable de garantir un standard très élevé à nos projets de compensation carbone grâce à la promotion, en Inde, de chaudières efficaces à biomasse, qui permettent de réduire les émissions de CO₂ et de soutenir le développement de la région.»*

Pour toute information supplémentaire, s'adresser à:

- Marco Cacciamognaga, COO Festival del film Locarno, info@pardo.ch, 091/756.21.21, www.pardo.ch
- René Estermann, Managing Director Myclimate, rene.estermann@myclimate.org, 044/500.43.50, www.myclimate.org

Pour de plus amples informations sur le projet: <http://www.myclimate.org/en/carbon-offset-projects/international-projects/detail/mycproject/15/53.html>

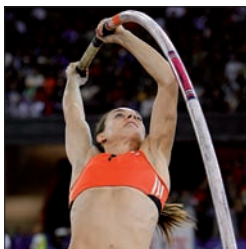
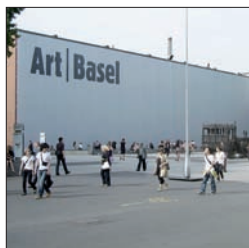
Photos: http://www.myclimate.org/uploads/media/myclimate_Uttarakhand_Biomasse.JPG

(description de l'image: Dans la province indienne Uttarakhand, on employait jusqu'ici comme combustible dans la production de brique et de fer, du charbon nuisible au climat. Le projet de protection climatique de myclimate encourage l'emploi de briquettes de biomasse renouvelable issue des déchets forestiers et agricoles. Des restaurants, temples, écoles et hôpitaux reçoivent en outre des fours efficaces sans fumée. – copyright des photographies myclimate)

Le Festival del film Locarno tient à exprimer toute sa gratitude aux nombreux partenaires qui ont soutenu activement la réalisation de cette initiative:

Electronic Studio
Jannuzzi Smith Ltd.
Pianifica
SES
Swisscom
Swisslife
Toyota
UBS

Top Events of Switzerland



The events under the brand umbrella of Top Events of Switzerland include some of the world's leading cultural and sporting occasions. They are staged in various regions of Switzerland and embrace horse racing, art, music, film, athletics and golf. Backed by broad media coverage, the Top Events of Switzerland bring together world-class artists and athletes in magnificent settings and attract an audience of millions every year.

www.topevents.ch



Art|Basel



Festival del film
Locarno



Our partners:

Switzerland.
get natural.



Swiss Deluxe Hotels

Official Air Carrier:

